



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

3-е пленарное заседание

Среда, 14 сентября 2005 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Ян Элиассон (Швеция)
Сопредседатель: хаджи Омар Бонго Ондимба (президент Габонской Республики)
Сопредседатель: г-н Йоран Перссон (премьер-министр Королевства Швеция)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня: отдельное заседание по финансированию развития

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея начинает свое отдельное заседание по финансированию развития, проводимое в соответствии с резолюцией 59/291 Ассамблеи от 15 апреля 2005 года по пункту 53 предварительной повестки дня.

Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что 27 и 28 июня 2005 года под эгидой Организации Объединенных Наций здесь, в Нью-Йорке, прошел второй Диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития. Его целью было провести обзор осуществления Монтеррейского консенсуса и обсудить пути обеспечения его реализации в полном объеме.

Таким образом, это заседание по финансированию развития, которое является продолжением предыдущего заседания, имеет особое значение. Начавшийся в Монтеррее процесс обеспечил основу для поиска путей и средств мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для развития.

На самом деле ресурсы, выделяемые на финансирование развития, все еще очень далеки от необходимого минимума, и это серьезно подрывает осуществление обязательств, взятых три года назад. Поэтому я рад приветствовать решения Группы восьми о списании задолженности 18 развивающихся стран, а также другие шаги, предпринятые Европейским союзом для увеличения официальной помощи в целях развития (ОПР). Историческое решение о создании фонда развития, принятое в июне в Дохе главами государств и правительств, следует в том же ключе.

Все другие инициативы, направленные на мобилизацию ресурсов и применение более справедливых мер в области торговли в контексте раунда переговоров, начатого в Дохе, включая инициативы, направленные на поиски новых источников финансирования развития, должны всячески поощряться. В этой связи жизненно важно добиться большей согласованности между различными международными валютными, финансовыми и торговыми системами. По сути, именно международное сообщество должно предпринять усилия по созданию многосторонней системы торговли — более открытой, более справедливой и более благоприятной для развития. Я надеюсь, что во всех этих начинаниях нам будет сопутствовать успех и что это поможет нам

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

05-51162 (R)

0551 162

достичь тех целей, в отношении которых все мы пришли к согласию.

А теперь слово предоставляется премьер-министру Швеции Его Превосходительству г-ну Йорану Перссону, сопредседателю пленарного заседания высокого уровня.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Развитие, мир и безопасность и уважение прав человека тесно связаны между собой. Все вместе они создают предпосылки для достойной жизни. И ни один из этих факторов поодиночке не будет достаточным для того, чтобы решить проблему нищеты или обеспечить достойные условия жизни людям всего мира. Борьба с нищетой во всем мире — это наша общая моральная ответственность. Нищета является одной из основных угроз человечеству. Я надеюсь, что в ходе сегодняшнего заседания мы подтвердим, что это общий для всех нас вызов, требующий действий каждой стороны. На Саммите тысячелетия лидеры всех стран мира наметили ряд задач с целью сокращения масштабов нищеты наполовину к 2015 году. Цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, служат средствами привлечения внимания общественности к проблемам развития и сосредоточения международных усилий на достижении ощутимых результатов.

За последние пять лет нам удалось добиться впечатляющих успехов во многих областях. Тем не менее были области, где темпы прогресса были слишком медленными. Прогресс был довольно ровным как в самих странах, так и между ними. Серьезную озабоченность вызывает Африка, но отставание отмечено и в других регионах мира. Между тем благами прогресса в передовых странах могут пользоваться лишь немногие. А хорошие средние показатели еще не означают, что бедные стали жить лучше. Поэтому нам надо подтвердить свои обязательства и активизировать свои усилия, если мы действительно намерены их выполнить.

В ходе подготовки к этому заседанию был начат ряд важных инициатив. Пять стран достигли показателя официальной помощи в целях развития (ОПР) в 0,7 процента от валового национального дохода (ВНД). Я рад сообщить, что через несколько месяцев этот показатель в Швеции повысится до 1 процента. Европейский союз установил сроки для достижения отметки в 0,7 процента к 2015 году.

Важным вкладом являются инициативы Группы восьми по списанию задолженности и по Африке. Для того чтобы дополнить увеличение объема ОПР разрабатываются новаторские формы финансирования. Усилия, направленные на увеличение объемов помощи, должны сопровождаться мерами по повышению ее качества. В рамках Организации экономического сотрудничества и развития была достигнута договоренность по целому ряду мер, направленных на повышение эффективности помощи и ответственности получателей помощи. Все страны должны работать над выполнением этих обязательств к 2010 году.

Другие направления политики, включая торговлю и сельское хозяйство, также оказывают большое влияние на мировое развитие. Соответствие политики этим целям должно быть одной из основных задач правительств. И именно это подвигло мою страну принять новую политику, в соответствии с которой целью правительства должно стать устойчивое развитие на основе равноправия во всех областях. Такое же обязательство взял на себя Европейский союз.

На встрече в Монтеррее, состоявшейся в 2002 году, мы достигли нового консенсуса в отношении международного сотрудничества в целях развития. Главная ответственность за развитие развивающихся стран лежит прежде всего на них самих. Для того чтобы добиться устойчивого развития на основе равноправия, необходимо соблюдение нескольких условий: это уважение прав человека и верховенства права, наличие сильных демократических институтов, инвестирование в расширение прав и возможностей женщин и девочек, создание благоприятных условий для частного предпринимательства и иностранных инвестиций, эффективные меры по борьбе с коррупцией, транспарентность и благое управление.

Мы, руководители стран мира, призваны определить то, каким будет его будущее. На нас также лежит ответственность за судьбу всех и каждого человека в мире. От нас ожидают много. Так давайте же примем этот вызов и не будем оставлять борьбу с нищетой в наследство тем, кто придет после нас.

Теперь я хотел бы затронуть некоторые организационные вопросы, связанные с проведением заседания.

В первую очередь я хотел бы коснуться продолжительности выступлений: с тем чтобы все ораторы имели возможность высказаться сегодня и с учетом того, что выступления должны завершиться сегодня к 13 ч. 00 м., я настоятельно призываю всех ограничить свои выступления тремя минутами.

Для того чтобы помочь ораторам распорядиться отведенным им временем, на трибуне установлена система световых сигналов, которая действует следующим образом. После начала выступления загорается зеленый свет, желтый свет включается за 30 секунд до истечения трех минут, а красный свет означает, что три минуты истекли.

Тех, кто желает выступить с поздравлениями, во избежание пауз между выступлениями я хотел бы попросить оставаться на своих местах после выступления. Для этого я предлагаю ораторам, окончившим выступления, покидать зал Генеральной Ассамблеи через комнату GA-200, расположенную за трибуной, и затем возвращаться на свои места.

Выступления по случаю Пленарного заседания высокого уровня

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Мексиканских Соединенных Штатов Его Превосходительства г-на Висенте Фокса, главы делегации страны, принявшей у себя Международную конференцию по финансированию развития.

Президент Фокс (*говорит по-испански*): Я хотел бы начать свое выступление с выражения соболезнований народу и правительству Соединенных Штатов Америки от имени всей нашей страны в связи с трагической гибелью людей и огромным материальным ущербом в результате урагана «Катрина». Щедрость многих народов показывает нам, что солидарность и сотрудничество занимают сегодня центральное место в международных отношениях. Поэтому Мексика сегодня вместе с другими странами старается оказать любую возможную помощь народу Соединенных Штатов.

В 1945 году мир, пробудившись после кошмара, решил создать Организацию, предназначенную для того, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны. Так 60 лет назад возникла Организация Объединенных Наций, созданная для того, чтобы государства могли мирно разрешать свои

разногласия и договариваться о совместных действиях для решения серьезных проблем, стоящих перед человечеством. Сегодня мы должны поднять нашу Организацию на более высокий уровень, который позволит нам решать и преодолевать такие проблемы, как голод, нищета, нарушения прав человека и терроризм, угрожающий нашей безопасности.

Мы приветствуем достигнутое в последние несколько часов соглашение относительно реформы Организации. Мы рады, что большое значение уделено темам развития человеческого потенциала и финансирования развития. Это хорошая отправная точка. Но впереди нас ждет много трудностей. Пусть же у нас будет сильная и эффективная Организация Объединенных Наций, — Организация Объединенных Наций XXI века. В будущее обсуждения мы должны включить, среди прочего, вопрос о распространении и сокращении ядерных вооружений. Давайте продвигаться вперед в вопросе состава обновленного Совета Безопасности; давайте продвигаться вместе в верном направлении; давайте определим сроки, даты и примем обязательства в интересах более совершенного мира.

Почти четыре года назад в Монтеррее мы решили содействовать развитию наших народов и приняли обязательства и конкретные цели — цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Мексика добилась удовлетворительного прогресса в достижении целей Декларации тысячелетия в области развития. Из 12 целей, актуальных для нашей страны, семи мы уже достигли, четыре других находятся в процессе достижения, и нам необходимо предпринять дальнейшие усилия в отношении еще одной.

Для того чтобы цели тысячелетия по-прежнему отвечали своему предназначению, я хотел бы предложить участникам этого пленарного заседания, чтобы страны с уровнем развития, сравнимым с уровнем Мексики, наметили для себя новые цели, которые соответствовали бы их реальностям. Можно пойти еще дальше в деле уменьшения масштабов нищеты; можно поставить перед собой более честолюбивые задачи в плане обеспечения равноправия полов; и можно стремиться к более серьезным достижениям в области здравоохранения и образования.

Сегодня, здесь, в нашей Организации, мы должны утвердить и укрепить механизмы и инструменты, обеспечивающие выполнение принятых обязательств. Мы должны пойти дальше провозглашенной политической воли к решению серьезных проблем, таких, как нищета, и приступить к конкретным действиям, направленным на достижение этой цели. Мы должны претворить слова в четкие и поддающиеся количественному определению обязательства и сроки.

На Конференции в Монтеррее мы установили историческое партнерство между развитыми и развивающимися странами и между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией. Это партнерство отвечает всеобщим интересам, так как оно позволит уменьшить разрыв, препятствующий прогрессу развивающихся стран.

Давайте вместе преодолеем нищету. Выживание небольших островков процветания среди океана нужды нереально. Во взаимозависимом мире нищета усугубляет другие проблемы и пороки и ведет к нестабильности, конфликтам, которые не признают границ и угрожают миру и безопасности на региональном и глобальном уровнях. Поэтому мы должны признать настоятельную необходимость того, чтобы механизмы сотрудничества в области развития, обозначившиеся в Монтеррее, принесли плоды в кратчайшие сроки.

То, что некоторые развитые страны достигают цели по выделению 0,7 процента своего валового национального продукта на помощь развитию и что другие определили четкие сроки достижения этой цели, внушает оптимизм. Однако мы должны со всей честностью и прямотой отметить, что даже если эта важная цель будет достигнута — а мы должны потребовать этого от себя, — это не гарантирует искоренения нищеты в мире. Мы должны сделать больше — гораздо больше.

Ключевой вопрос — это необходимость повышения эффективности помощи и сосредоточение ее на задаче уменьшения масштабов нищеты. Хочу поздравить Группу восьми с принятыми на саммите в Шотландии обязательствами по списанию многосторонней задолженности 18 наименее развитых стран. Теперь мы должны дополнить эту инициативу, добавив к этому списку другие страны, которые находятся в аналогичной ситуации.

Действия по уменьшению долгового бремени других стран, по содействию развитию инфраструктуры и поощрению новых инвестиций, по созданию рабочих мест и по обеспечению доступа на рынки развитых стран сельскохозяйственных и промышленных товаров из развивающихся стран — это одни из самых оптимальных средств борьбы с нищетой. Давайте же обязуемся сегодня сделать так, чтобы в ходе Дохинского раунда переговоров по вопросам развития были достигнуты конкретные результаты в плане свободного доступа к рынкам и услугам, либерализации торговли и выработки четких правил. Давайте также обязуемся добиваться полноправного участия развивающихся стран в принятии решений международными экономическими институтами. Давайте подтвердим обязательства, взятые в Монтеррее, и укрепим межучрежденческий диалог.

Необходимые для достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития условия — это эффективное и быстрое осуществление принятых на основе консенсуса обязательств.

В шестидесятую годовщину нашей Организации мы должны признать, что коллективная безопасность, экономическое развитие и полное соблюдение прав человека тесно и неразрывно взаимосвязаны. Мы не сможем покончить с различными угрозами в плане безопасности, если мы не добьемся реального прогресса в осуществлении принятой нами общей повестки дня в области развития.

Мексика подтверждает здесь свою приверженность общемировому партнерству в интересах развития, предусмотренному в Монтеррейском консенсусе. Мексика вновь заявляет, что она будет продолжать наводить мосты между развитыми и развивающимися странами. Наша приверженность должна быть на уровне наших величайших потребностей.

Я призываю все страны еще больше трудиться для совместного эффективного и решительного продвижения по пути выработки и осуществления новой общемировой повестки дня в области развития, согласованной нами в Монтеррее. Давайте на основе принятого вчера документа вместе строить новую, сильную Организацию Объединенных Наций и более совершенный мир — мир гармонии, мира, развития и процветания.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): За последнюю четверть века произошло кардинальное уменьшение масштабов абсолютной нищеты. Тем не менее международная солидарность все еще далеко не соответствует необходимости, о чем многие из вас прекрасно знают.

Пять лет тому назад здесь, в Нью-Йорке, мировые лидеры подписались под следующими словами из Декларации тысячелетия:

«Мы приложим все усилия к тому, чтобы избавить наших собратьев — мужчин, женщин и детей — от унижающей человеческое достоинство крайней нищеты» (резолюция 55/2, пункт 11).

Три года назад, на Международной конференции по финансированию развития, многие из вас были среди мировых лидеров, которые поддержали Монтеррейский консенсус. «Наша цель — ликвидация нищеты», — сказали мы в Монтеррее. Вы выражали обеспокоенность по поводу «крайней нехватки средств» и настаивали на том, что «наша решимость действовать сообща — тверже, чем когда-либо».

В деле выполнения этих обязательств и достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития (ЦРТ) удалось добиться значительного прогресса. Масштабы помощи существенно увеличились. Европейский союз установил сроки для достижения к 2015 году показателя в 0,7 процента ВНД на оказание помощи. Страны «восьмерки» договорились о существенном списании долга в отношении ряда стран. Рассматриваются многообещающие новые идеи, такие, как создание Международного финансового механизма.

В большинстве регионов быстро улучшается качество управления и осуществляемой политики. Многие развивающиеся страны инвестируют в население, укрепляют демократию и верховенство права, ведут борьбу с коррупцией и устанавливают партнерские отношения с частным сектором.

Однако все еще остается огромное поле для деятельности в связи с сохраняющейся нуждой и лишениями. Теперь наша задача — превратить ус-

пехи последних лет в основанный на решениях Монтеррей договор по осуществлению ЦРТ.

На национальном уровне это означает, что государства должны практиковать благое управление и мобилизовать внутренние ресурсы. Крайне важно также, чтобы они разрабатывали достаточно амбициозные стратегии по достижению ЦРТ и других важных целей в области развития.

Для международного сообщества это означает необходимость поддержки этих шагов за счет широкомасштабных глобальных реформ; увеличения объемов и улучшения качества помощи; проведения такой торговой политики, которая дает благоприятные шансы развивающимся странам; и раскрытия учреждений, что даст развивающимся странам возможность активнее влиять на их работу. Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет должны играть более значимую роль в наблюдении за деятельностью, в помощи советами и, когда это необходимо, выступать с предостережениями. Мировая общественность также будет играть ключевую роль в достижении этой цели.

Документ, принятый вчера в качестве официального итогового документа этого саммита, это не совсем то, на что мы надеялись. Однако можно с уверенностью сказать, что этот саммит послужил реальным катализатором для достижений в области развития, к которым мы много лет стремимся.

Какими бы ни были остающиеся у нас разногласия по некоторым вопросам и сколько бы нам ни потребовалось времени для дальнейших обсуждений по другим темам — например, по теме торговли, — мы добились реальных успехов в улучшении положения очень многих людей в мире, страдающих от крайней, абсурдной нищеты.

Декларация саммита намечает путь к эффективному глобальному партнерству в интересах развития. Она закрепляет принципы взаимной отчетности и взаимной ответственности, которые составляют суть Монтеррейского консенсуса, и воплощает в себе идею национальной самостоятельности, которая лежит в основе развития.

Что сейчас необходимо миру, так это лидерство, которое позволит выполнить решения этого саммита в области развития в полной мере и безотлагательно. Это вопрос нравственности, безопасности и просвещенного эгоизма. У нас есть возмож-

ность спасти в течение следующего десятилетия десятки миллионов жизней и избавить от нищеты сотни миллионов людей. Мы не должны разочаровать их.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Пакистан Его Превосходительства г-на Первеза Мушаррафа — руководителя страны, которая является Председателем Экономического и Социального Совета в 2005 году.

Президент Мушарраф (*говорит по-английски*): Для меня поистине большая честь участвовать в этом заседании на высшем уровне по финансированию развития от имени Пакистана как Председателя Экономического и Социального Совета.

В Монтеррее мы договорились принять меры по достижению конкретных целей в области развития за счет мобилизации необходимых финансовых средств. Участники саммита, устроенного в связи с шестидесятилетием Организации, одобряют некоторые из мер, принятых после Монтеррея. Тем не менее ясно, что необходимо предпринять существенные и конкретные шаги для достижения целей по ликвидации нищеты и по обеспечению достойной жизни для всех наших народов.

Мобилизовать политическую волю, чтобы покончить с глобальной нищетой при нашей жизни, вполне возможно. В конце концов, мы располагаем широким согласием в отношении политики развития и целей, видимой поддержкой простых людей повестки дня в целях развития, глобальным наличием финансовых и технических ресурсов и примерами экономического успеха ряда развивающихся стран.

«Дорожная карта» в плане национальных и международных действий весьма ясна. Во-первых, необходимы здравая национальная политика и правильное управление. Правильная политика может обеспечить качественный поворот в развитии самой слабой экономики. В Пакистане при здоровой политике мы за четыре года добились макроэкономической стабилизации и ускорили экономический рост до 8,4 процента в год — один из самых значительных показателей роста в Азии — фактически во

всех секторах экономики, включая производство, сельское хозяйство, энергетику, телекоммуникации, услуги и информационные технологии. При реалистичной надежде на мир в нашем регионе мы будем стремиться сохранить эту позитивную тенденцию на основе создания тесных экономических партнерских отношений с Китаем, Южной Азией, Центральной Азией, Восточной Азией и Западной Азией, включая регион Персидского залива, а также с нашими партнерами из числа развитых стран.

Во-вторых, развитие не может происходить без адекватного финансирования. Мы должны использовать все возможные механизмы для обеспечения такого финансирования. Мобилизация ресурсов является весьма важным источником развития. В Пакистане мы разработали для этого несколько методов, такие, как использование иностранных субсидий для погашения нашего самого дорогостоящего прошлого долга, замена показателей процентной ставки, выдача прав собственности бедным и создание фонда развития человека на основе партнерских отношений между частными и государственными партнерами.

Здесь я хотел бы поделиться опытом Пакистана в отношении того, как мы обеспечили поворот в развитии нашей экономики в самое короткое время. Две области, на которых мы сосредоточились — которые мы считали подлинной болезнью, лежащей в основе недуга пакистанской экономики — были область дефицита финансовых средств и дефицита внешнего платежного баланса. Прежде всего мы взяли за проблему дефицита финансовых средств, сократив наши расходы, которые шли в основном на содержание административного аппарата: мы сократили наши административные расходы. Во-вторых, мы заморозили наши расходы на оборону. И, в третьих, мы взяли под контроль убытки в нашем секторе государственных корпораций. В позитивном плане мы увеличили наши доходы, задокументировав все статьи нашей экономики, и наши доходы возросли более чем на 100 процентов. Вот как мы сократили дефицит финансовых средств с 8 процентов до менее чем 4 процентов.

В том что касается дефицита внешнего платежного баланса, который пять лет назад составлял примерно 5 млрд. долл. США, мы сократили наши расходы, главным образом расходы на обслуживание задолженности. Мы сократили их посредством списания долга и уменьшения задолженности, а

также с помощью метода сокращения наших собственных долгов. В позитивном плане за прошедшие пять лет мы обеспечили увеличение наших экспортных поступлений более чем на 100 процентов, увеличение наших выплат более чем на 500 процентов и увеличение прямых иностранных инвестиций более чем на 400 процентов. Вот как мы обеспечили качественный поворот в нашей экономике: сократив дефицит финансовых средств и превратив внешний платежный баланс из отрицательного в положительный.

Однако позвольте сказать, что невозможно добиться быстрого развития лишь посредством внутреннего финансирования. Требуются значительные и существенные объемы внешнего финансирования, такого, как помощь в виде субсидий, займы, экспортные поступления и прямые иностранные инвестиции или другие притоки с рынка капиталов.

Официальная помощь в целях развития (ОПР) является самым важным источником финансирования для беднейших стран. Мы приветствуем обязательства, взятые большинством развитых стран выделять 0,7 процента своего ВВП на ОПР. Усилия по созданию нетрадиционных механизмов финансирования развития также заслуживают универсальной поддержки. Как новые, так и некоторые старые идеи в отношении такого финансирования заслуживают рассмотрения.

Большинство развивающихся стран по-прежнему нуждаются во внешней финансовой помощи, чтобы непосредственно решать задачи ликвидации нищеты, развития инфраструктуры и профессиональных навыков и создания потенциала для производства и торговли. Мы приветствуем заявление «большой восьмерки» относительно списания задолженности, обязательств с конкретными сроками повышения ОПР и усилий по дополнительному нетрадиционному финансированию. Подлинное воздействие будет зависеть от того, как эти меры будут осуществляться на практике.

Потоки прямых иностранных инвестиций можно и следует поощрять в отношении более широкого круга развивающихся стран. Они способствуют передаче технологии, создают рабочие места, повышают производительность, повышают конкурентоспособность, ускоряют экономический рост и ликвидируют нищету.

В-третьих, для устойчивого роста и развития необходима открытая и справедливая международная торговая система. Цели Дохинского раунда в области развития должны быть достигнуты.

Наконец, нам нужно не только благое национальное управление, но также благое глобальное управление. Это подразумевает обеспечение равенства в процессе разработки международной экономической политики.

Реформа и активизация Организации Объединенных Наций, чему уделяется так много энергии, могут быть осуществлены лишь на основе принципов справедливости и равенства, зафиксированных в Уставе. Реформа Организации Объединенных Наций будет пустым звуком до тех пор, пока массовая нищета, голод и болезни преследуют многие наши государства, конфликты сотрясают так много общества и мир остается неизменно неравным и, во многих случаях, несправедливым по отношению к бедным и слабым. Саммит в сентябре должен действовать решительно, чтобы устранить это неравенство и те лишения, от которых страдает большинство людей мира.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Мы получаем жалобы относительно продолжительности выступлений. Мы договорились о трехминутном регламенте; пожалуйста, придерживайтесь его. Если у ораторов более длинные выступления, их можно распространить в зале в письменном виде. Однако регламент для выступлений с трибуны — три минуты; все мы должны следовать этому правилу.

Сейчас я предоставляю слово Председателю Всемирного банка г-ну Полу Вулфовитцу.

Г-н Вулфовитц (Всемирный банк) (*говорит по-английски*): Пять лет назад в этом зале было начертано прекрасное видение, видение, которое обещало прогресс и надежду для человечества. Лидеры богатых и бедных стран дали смелое обещание добиться исторических результатов в борьбе с голодом, нищетой и болезнями.

Цели в области развития, определенные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), стали мерилom, по которому человечество будет судить о наших действиях. Они также дали нам жизненно важный инструмент измерения прогресса.

Но само по себе измерение не принесет результатов. Быстрый прогресс поставил многие страны на путь достижения ЦРДТ.

Но давайте будем честными. Многие наименее развитые страны, особенно африканские страны, расположенные к югу от Сахары, не добьются этих целей в срок. Мы должны разработать реалистичные планы, чтобы помочь им встать на путь развития. Настало время добиваться результатов. Это требует от развивающихся стран повысить результативность своих действий, а от развитых стран — выполнить свои обещания увеличить помощь. Это требует ликвидации торговых барьеров и прекращения предоставления сельскохозяйственных субсидий, что наносит вред фермерам и малым предприятиям. Это требует также укрепления частного сектора и поощрения динамичного развития гражданского общества в развивающихся странах. И бедные, и богатые страны несут ответственность за борьбу с коррупцией и усовершенствование управления и подотчетности.

Я встретил в Руанде замечательную женщину, чья напряженная работа и приверженность символизируют таланты и мечты миллионов африканцев. Биатрис Гакуба отказалась от комфортабельной жизни на Западе и открыла свой бизнес по выращиванию цветов в родной Руанде. Несмотря на огромные трудности, ее маленькое хозяйство росло, в нем получили работу около 200 сельских женщин. Когда я спросил Биатрис, почему она взялась за такое сложное дело, она ответила: «Я приехала сюда, чтобы выращивать красивые цветы на пепелище геноцида». Самым большим препятствием на пути создания большего числа рабочих мест является нехватка квалифицированных работников или предпринимательского духа, а слабая инфраструктура, делающая электроснабжение ненадежным, а транспорт недоступным.

Благодаря разумной политике, Руанда многого добилась после ряда лет страданий и конфликтов, обеспечив в среднем 6-процентный ежегодный экономического прирост. Некоторые другие африканские страны встали на верный путь, но чтобы превратить Африку в континент надежды, они нуждаются в нашей помощи.

Ответственность за то, чтобы сделать больше и лучше, не может лежать на плечах лишь стран развивающегося мира. Это требует большего, чем

встречи на высшем уровне; это требует незамедлительных результатов. Всемирный банк разрабатывает план действий для Африки на основе 25 инициатив, направленных на улучшение образовательной системы, дорог и энергоснабжения, в которых определены цели финансирования и поставлены измеримые цели.

Сегодня у нас есть выбор. Пять лет тому назад мы пообещали свою помощь, чтобы привнести надежду, достоинство и возможности в жизнь самых бедных стран. Мы обещали измерять прогресс и добиваться результатов. Сбравшись здесь сегодня, давайте не забывать о таких людях, как Биатрис Гакуба, живущих по всему миру и готовых трансформировать свои страны. Сегодня мы в ответе перед ними.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово директору-распорядителю Международного валютного фонда г-ну Родриго де Рато и Фигаредо.

Г-н де Рато (Международный валютный фонд) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь присутствовать здесь сегодня наряду с многочисленными уважаемыми лидерами мира, представляя Международный валютный фонд. Сегодня здесь представлен весь мир, и все граждане мира активно разделяют одно стремление — ликвидировать крайнюю нищету. Надеюсь, что эта встреча на высшем уровне позволит нам приблизиться к достижению этой цели.

Как партнер в глобальных усилиях по борьбе с нищетой, МВФ активно поддерживает Монтеррейский консенсус и стремится помочь странам достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы делаем это по многим направлениям, в том числе и путем создания нового механизма для оказания финансовой поддержки странам с низким доходом, которые переживают такие потрясения, как высокие цены на нефть или стихийные бедствия.

Что касается нашей политики, то мы всегда стараемся сделать нашу работу более эффективной и учиться на опыте. Чему же мы научились? Какие действия необходимы для того, чтобы международное сообщество, страны с низким доходом, страны-доноры и такие многосторонние институты, как Международный валютный фонд, добились более быстрого прогресса в достижении целей в области

развития, сформулированных в Декларации тысячелетия?

В странах с низким доходов нам прежде всего нужна политика, способствующая экономическому росту. Рост — это главная движущая сила развития. Для достижения экономического роста странам нужны как минимум три вещи: экономическая и финансовая стабильность, структурная политика, которая позволяет процветать частному сектору, и благоприятная внешняя среда. Консультационные услуги МВФ и финансовая помощь странам с низким доходом будут и впредь содействовать мерам, направленным на поддержку стабильности и роста, а наша техническая помощь будет и далее концентрироваться на развитии ключевых экономических институтов, которые важны для развития частных инициатив.

Среди элементов благоприятной внешней среды можно назвать глобальную финансовую стабильность, укрепление которой занимает центральное место в деятельности МВФ, а также, разумеется, более открытую торговлю. Когда в мае месяце я посетил Бенин, я из первых уст узнал от фермеров и правительственных должностных лиц из разных западноафриканских районов об ущербе, который наносится сельскому хозяйству в развивающихся странах в результате протекционистской политики в развитых странах. Но даже в случае исчезновения этих барьеров, конкурентоспособность многих африканских стран будет по-прежнему ограниченной. Всем нам известно, что торговля между африканскими странами является одной из самых дорогостоящих в мире. Все страны, включая развивающиеся, должны объединить свои усилия, чтобы понизить торговые барьеры и ликвидировать мешающие торговле субсидии. Следующий жизненно важный шаг в достижении этого — соглашение по далекому идущим реформам в рамках Дохинского раунда.

Развивающиеся страны нуждаются в большей помощи, и недавнее обещание стран Группы восьми поистине отрадно. Как я уже говорил здесь год назад, МВФ давно ратует за увеличение потоков помощи и за смягчение бремени задолженности, и мы активно работаем над тем, как лучше выполнить предложение Группы восьми о смягчении задолженности. Для этого мы должны обеспечить, чтобы такие институты, как МВФ, и в будущем имели фи-

нансовые ресурсы для оказания помощи странам с низким доходом.

Но необходимо усовершенствовать пути предоставления и использования помощи. Потоки помощи должны быть предсказуемыми и совпадать с потребностями стран. По мере наращивания помощи исключительно важно также учитывать сложную взаимозависимость между потоками помощи, макроэкономическими рамками, национальными бюджетами и расходованием средств в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. МВФ может помочь странам усовершенствовать свою макроэкономическую политику и управление государственными расходами, с тем чтобы они могли рациональнее использовать помощь, выделяемую целевым назначением, например, на образование и здравоохранение, а также помочь правительствам извлекать максимальную пользу от поступающей помощи. МВФ расширит свое участие в решении этих вопросов по мере увеличения объемов помощи.

Как сказал поэт, что человек — это не остров в океане. Сегодня мы собрались на этом острове — на Манхэттене, — но этот остров тесно связан со всем миром. В современном глобализованном мире благополучие и безопасность каждого из нас зависят от благополучия и безопасности всех. Меры, принимаемые здесь, в Брюсселе или в Пекине, изменят жизнь детей в Бенине и в Бангладеш. Мы должны выполнить свои обязанности. Мы должны работать в интересах улучшения политики, расширения торговли, увеличения помощи и ее лучшего использования, с тем чтобы эти дети обеспечили более светлое будущее для своих детей.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*) Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра обороны Ямайки Его Превосходительства высокопочтимого Персиваля Джеймса Паттерсона, который выступит от имени Группы 77 и Китая.

Г-н Паттерсон (Ямайка) (*говорит по-английски*): Уважаемые сопредседатели, Группа 77 и Китай, от имени которых я сегодня выступаю, очень рады видеть вас обоих в качестве председателей этого очень важного заседания. Мы собрались здесь, чтобы оценить наши усилия по предоставлению финансовых средств, необходимых для развития развивающихся стран в контексте наших совме-

стных обязательств, принятых на Саммите тысячелетия и на ряде ориентированных на вопросы развития конференций и саммитов, начиная с 90-х годов. Ориентируясь на будущее, мы должны в установленные сроки определить объем и предоставить дополнительное финансирование, необходимое для решения задач развития и достижения целей в области развития, в том числе определенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

После Саммита тысячелетия развивающиеся страны осуществили в общей сложности чистых переводов развитым странам на сумму более чем 1174,5 млрд. долл. США. Эти негативные переводы продолжаются, несмотря на взятые развитыми странами обязательства увеличить официальную помощь в целях развития для сокращения задолженности и выплат по обслуживанию задолженности, открыть свои рынки для товаров развивающихся стран и поощрять частные инвестиции в развивающиеся страны.

В то время как ресурсы из развивающихся стран беспрепятственно уходят в развитые страны, инициативы и программы развитых стран, которые позволили бы переводить ресурсы или предоставлять доступ развивающимся странам, оказываются незначительными, увязают в переговорах или обставляются жесткими политическими условиями.

Развивающиеся страны прилагают значительные усилия и повышают свои внутренние ресурсы, но значительная часть этих ресурсов не доступна для инвестирования в развитие, поскольку правительства вынуждены направлять их на обслуживание задолженности, в частности в многосторонние банки развития и в качестве международных резервов.

Инвестиционные потоки восстановились, достигнув ежегодной средней величины периода, предшествовавшего азиатскому кризису. Однако эти потоки, в основном прямые иностранные инвестиции, сконцентрированы в ряде крупных развивающихся стран, в то время как потоки в другие регионы устойчиво снижаются.

До недавнего времени наблюдалось стремительное снижение показателей выполнения обязательств после Монтеррейского консенсуса, в частности, в плане мобилизации финансовых ресурсов на развитие.

Поэтому Группа 77 и Китай весьма ободрены недавними обещаниями существенно увеличить официальную помощь в целях развития и определением Европейским союзом твердых графиков для достижения целевого показателя в 0,7 процента от ВВП. Мы настоятельно призываем другие развитые страны поступить также.

Были сокращения в соотношении долга и валового национального дохода и обслуживания задолженности и экспортных поступлений после 2000 года благодаря напряженным усилиям по погашению задолженности развивающимися странами и некоторому облегчению бремени задолженности.

При должном почтении к «Эвианскому подходу» 2003 года, тем не менее, не было реальной инициативы по решению проблемы задолженности развивающихся стран с низким или средним доходом, не охваченных процессом в рамках «Инициативы в отношении долга беднейших стран с крупной задолженностью» (БСКЗ). Это бремя чересчур тяжело для многих из этих стран.

Не было прогресса в ходе Дохинского раунда по вопросам развития, и консультации на сегодня пока не позволили выработать никаких фундаментальных инструкций для встречи в Гонконге на уровне министров в ноябре, с целью улучшить положение развивающихся стран.

Было много исследований и предложений в этой области, в том числе инициатива президента Бразилии относительно действий по борьбе с голодом и нищетой. Мы приветствуем все эти инициативы, но отмечаем, что пока ни одна из них не достигла этапа соглашения в отношении осуществления.

Нам нужно быть амбициозными и решительными, учитывая, что мы все еще не встали на путь достижения целей любого из саммитов, ориентированных на развитие, главным образом по причине ограниченности ресурсов и с учетом того, что средние ежегодные чистые переводы из развивающихся стран в развитые страны составляют более 230 млрд. долл. США. Недостаточно определить цели; мы должны своевременно обеспечивать их осуществление.

Нам всем должно быть совершенно ясно сейчас, что мы не можем преодолеть пропасть финансирования развития, делая серию маленьких шагов.

Нам нужно сделать один большой шаг. Давайте же сделаем его сейчас.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеральной Республики Нигерия Его Превосходительства г-на Олусегуна Обасанджо от имени Африканского союза.

Президент Обасанджо (*говорит по-английски*): Я весьма рад, что мы встречаемся вновь на уровне саммита для обсуждения финансирования развития через три года после Монтеррея. Наша дискуссия является адекватным дополнением обзора осуществления Декларации тысячелетия, а также итогов других важных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

Мы в Африке признали необходимость взять на себя основную ответственность за решение наших задач в области развития и предприняли практические шаги на основе утверждения Нового партнерства в интересах развития Африки как главных рамок продолжения устойчивого развития. Участие и ответственность лежат в основе Монтеррейского консенсуса, который подчеркивает подход на основе партнерства к мобилизации внутренних ресурсов, предоставлению условий, способствующих иностранным инвестициям, благому управлению на всех уровнях и участию частного сектора в финансировании развития.

После Монтеррея произошли отрадные события, в особенности в том, что касается увеличения объема официальной помощи в целях развития (ОПР) развивающимся странам, в частности Африке; решение «большой восьмерки» отменить многосторонние долги 18 бедных стран с крупной задолженностью; и объявление Европейским союзом целевой даты для достижения показателя в 0,7 процента от ВВП на ОПР в рамках выполнения давнего обязательства. Кроме того, новаторские инициативы, такие как Международный финансовый механизм, предложенный Соединенным Королевством; возглавляемая Бразилией акция против голода; и французская кампания по введению надбавки на цены на авиационные билеты предоставят средства для дополнения ОПР. Это позитивные шаги на пути реализации видения Монтеррейского консенсуса. Мы приветствуем страны, которые достигли или добровольно превысили показатель в

0,7 процента. Мы настоятельно призываем страны, которые пока еще не достигли этого показателя, сделать для этого соответствующие шаги.

Монтеррейский консенсус обоснованно определяет торговлю как двигатель экономического роста и призывает к более открытой, равноправной, регламентированной, предсказуемой и недискриминационной торговой системе. Для этого необходимо, чтобы переговоры по Дохинской повестке дня в области развития были завершены своевременно со значимыми итогами в интересах развития. Для этого должны быть приняты оперативные меры для ликвидации внутренних субсидий, которые ведут к перекосам в экспорте и торговле, в частности в области сельского хозяйства.

Африка нуждается в подлинном партнерстве, чтобы решить свои многочисленные задачи и проблемы. Среди прочего Африке нужен доступ к рынкам и инвестиции для получения средств, необходимых для достижения целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово государственному секретарю по вопросам международного развития Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Его Превосходительству достопочтенному г-ну Хилари Бенну, который выступит от имени Европейского союза.

Г-н Бенн (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В прошлом году от СПИДа, туберкулеза и малярии умерли 6 миллионов человек во всем мире. Сегодня 100 миллионов детей находятся не в школе, где они должны быть. Сегодня вечером, как всегда, миллионы мужчин, женщин и детей лягут спать голодными. Это три причины, в силу которых то, что мы сегодня здесь делаем, имеет важное значение. Это три причины, в силу которых мы должны говорить правду о жизни столь многих живущих рядом с нами людей. Это три причины, в силу которых, постигнув эту истину, мы должны действовать, и действовать незамедлительно.

Как отмечено в письменном заявлении, которое я представляю от имени Европейского союза, главы европейских государств и правительств предприняли в июне исторический шаг, приняв решение удвоить размер помощи в период с настоящего момента до 2010 года. Пятнадцать государств-

членов взяли обязательство достичь поставленной Организацией Объединенных Наций цели в 0,7 процента к 2015 году, если они ее еще не достигли. Я надеюсь, что остальные страны последуют этому примеру.

В июле в Глениглсе руководители Группы восьми поддержали обязательства Европейского союза и договорились об увеличении объема глобальной помощи на 50 млрд. долл. США ежегодно в период до 2010 года, половина этой суммы будет направлена в Африку. Группа восьми также приняла решение о том, чтобы попытаться предоставить всем лечение от СПИДа к 2010 году и поддержать бесплатное начальное образование, финансирование борьбы с малярией и свободный доступ к основным услугам здравоохранения, если страны этого пожелают.

Но нам известно, что, несмотря на достигнутый прогресс, судя по нынешним тенденциям, многие из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не будут достигнуты раньше, чем через 100–150 лет. Живущие в мире бедняка не могут ждать так долго. Действовать необходимо немедленно, действовать в имя того, чтобы гарантировать, что помощь используется для содействия развивающимся странам, для создания их потенциала по подготовке большего количества врачей, медицинских сестер и учителей, для того, чтобы показать, что правительство может изменить жизнь людей к лучшему. Меры по сокращению задолженности жизненно необходимы, поскольку создают стабильность, столь необходимую для того, чтобы нанимать врачей и учителей и покупать лекарства.

Группа восьми и Европейский союз намерены списать 100 процентов задолженности беднейших стран мира перед Международным валютным фондом, Всемирным банком и Африканским банком развития. В этом и заключается обещание о списании задолженности, обещание, которое мы должны выполнять на ежегодных заседаниях Всемирного банка и ВМФ. Необходимы меры по новаторскому финансированию, включая Международный финансовый механизм (МФМ) и сборы на авиабилеты. На прошлой неделе МФМ начал выделение 4 млрд. долл. США на иммунизацию, что позволит спасти жизни пяти миллионов детей на протяжении последующих десяти лет.

Я перехожу к вопросу о мерах, относящихся к торговле в Гонконге. Если богатые страны откроют свои рынки и предоставят экспортные субсидии, то бедные страны получат возможность зарабатывать средства и торговать, а с помощью этого преодолевать нищету. Время не ждет, необходимо прийти к решению; провал попыток явится предательством бедного населения во всем мире.

И последнее — а, по сути дела, самое главное замечание: нам необходимо принимать меры, способствующие миру, стабильности, благому управлению, экономическому росту и процветанию демократий, народному управлению, поддержке правительств, способных откликаться на нужды народа, тому, чтобы будущее каждой страны находилось в руках народа.

Ни одна из этих задач не была бы достигнута, если бы не народ, который вел борьбу и добивался своих целей, требуя не благотворительности, а справедливости. Те результаты, которых мы должны добиться, не будут достигнуты, если мы не проявим аналогичной решимости претворить наши страстные стремления в практические обязательства. Именно на наше поколение ложится эта ответственность. Мы обязаны ее реализовать во имя всех тех, кто погиб, во имя каждого ребенка, который все еще не ходит в школу, во имя каждого человека, который каждый вечер ложится спать голодным, мы должны взять на себя эту ответственность и сделать то, что, как нам известно, должно быть сделано во имя изменения нашего мира к лучшему.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово президенту Республики Бенин Его Превосходительству Матье Кереку в его качестве Председателя Координационного бюро наименее развитых стран.

Президент Кереку (*говорит по-английски*): В качестве Председателя координационного бюро наименее развитых стран в первую очередь, я хотел бы передать наши искренние поздравления сопредседателям по случаю их избрания на пост руководителей этого пленарного заседания высокого уровня по финансированию развития, поскольку мы убеждены, что под вашим руководством наша работа увенчается успехом.

Мы приветствуем эту прекрасную возможность, которая позволяет нам вновь поставить во главу угла чаяния и достоинство людей. Наше

стремление осуществить развитие посредством мобилизации источников финансирования должно быть тесно связано с этим основополагающим подходом.

В истории нашей Организации Конференция в Монтеррее знаменовала собой наиболее полное осознание проблем развития и необходимости находить решения посредством предоставления странам, в частности наименее развитым странам, достаточных финансовых ресурсов на прочной основе партнерства между богатыми и бедными странами.

Когда международное сообщество одобрило Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, оно вновь проявило твердую решимость помогать наименее развитым странам решать проблемы структурных механизмов, способствующих опасному обострению их нищеты.

Несмотря на то, что нам многим приходится жертвовать, наши экономики по-прежнему подвергаются маргинализации, и наблюдается все больший дефицит наших торговых балансов. Мы в полной мере сознаем тот факт, что для придания нашим действиям эффективного и устойчивого характера, мы, наименее развитые страны, должны продолжать свои неустанные усилия по поощрению благого управления, установлению верховенства права, борьбе с коррупцией и обеспечению эффективного участия наших народов в процессах принятия решений на всех уровнях.

Наименее развитые страны высоко оценивают многочисленные инициативы по поиску новаторских механизмов финансирования развития, которые будут способствовать дальнейшей мобилизации ресурсов для беднейших стран, и мы выражаем надежду на то, что различные высказанные идеи не отвлекут внимания международного сообщества от выполнения обязательств, взятых в Монтеррее. Кроме того, мы хотели бы напомнить международному сообществу о том, что во имя достижения цели сокращения вдвое доли населения, живущего в крайней нищете, к 2015 году, поставленной на Саммите тысячелетия, необходимо осуществить новые, смелые действия с целью дальнейшего списания многосторонних и двусторонних долгов всех наименее развитых стран. Помимо устойчивого регулирования задолженности, необходимо осуществить неотложные меры для ликвидации сельскохо-

зяйственных субсидий, в частности субсидий на хлопок.

2005 год был объявлен Международным годом микрокредита, что подчеркивает решающее значение доступа к финансированию, особенно к микрофинансированию. Более того, доступ неимущего населения к финансовым услугам является мощным инструментом борьбы с нищетой. Микрофинансирование — это важная составляющая финансового сектора и должна рассматриваться соответственно. Обеспечение доступа неимущего населения к широкому кругу финансовых услуг имеет огромное значение, поскольку это позволяет этим людям инвестировать средства в приносящую доходы деятельность и способствует удовлетворению жизненно важных потребностей в таких областях, как здравоохранение, образование и питание. Сейчас нам необходимо взять на себя коллективное обязательство по осуществлению эффективных мер, которые приведут нас к победе. Помогая неимущим и другим уязвимым группам населения в наших странах избавиться от нищеты и болезней, мы будем проводить полезную гуманитарную работу.

В заключение я хотел бы заявить о нашем твердом намерении добиваться того, чтобы нынешние прения привели к выработке реалистичных решений, которые будут учитывать особый характер наименее развитых стран, — решений, которые помогут обратить вспять сохраняющуюся тенденцию к обеднению и социально-экономической маргинализации населения этих стран. Используя именно эти слова надежды, мы хотим пожелать Генеральной Ассамблее всяческих успехов в ее работе.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово следующему оратору — министру иностранных дел Аргентинской Республики Его Превосходительству г-ну Рафаэлю Бьельсе в его качестве Председателя Группы Рио.

Г-н Бьельса (Аргентина) (*говорит по-испански*): Для меня большая честь и огромная ответственность выступать с разъяснением позиции Группы Рио по основным вопросам финансирования в целях развития.

Как известно членам Ассамблеи, Группа Рио была и свидетелем, и главным действующим лицом в усилиях по защите и укреплению демократии в Латинской Америке. Я говорю об этом в начале своего выступления, поскольку государства — чле-

ны нашей Группы рассматривают демократию в качестве главного условия обеспечения развития.

Однако нашим демократиям пока не удастся в достаточной степени удовлетворять такие социальные потребности населения наших стран, которые связаны с голодом, безработицей и уязвимостью. Низкие и неравномерные темпы роста, а также стратегии, рекомендованные или навязанные многосторонними кредитными учреждениями, приводят к медленному созданию рабочих мест, которое сопровождается увеличением неорганизованного сектора труда и расширением разрыва между доходами квалифицированных и неквалифицированных работников.

На различных форумах мы неоднократно заявляли о том, что, как показывает опыт Латинской Америки, экономический рост не будет иметь ничего общего с развитием, если его благами будут пользоваться лишь отдельные государства и если он будет приводить к расширению разрывов между странами и внутри них. Наша концепция развития обязательно включает идею справедливости. Без нее развитие превратится лишь в экономический показатель, не имеющий отношения к социальной действительности.

Для нас развитие — это многоаспектное явление, суть которого состоит в обеспечении благополучия людей и стран, в которых они живут. Вот почему естественным контекстом для него является демократия, поскольку она способствует обеспечению равных гражданских, политических и социальных прав людей. Демократия — это и цель, и средство, и государства — члены Группы Рио представляют конкретное доказательство этого убеждения. Однако реальность глобализации ставит нас перед фактом того, что развитие зависит не только от убеждений и усилий той или иной страны.

Еще несколько десятилетий назад можно было думать о глубинном происхождении развития, хотя эта идея являлась спорной. Страны с практически закрытой экономической системой предпринимали попытки встать на конструктивный путь развития. Сегодня это немыслимо. Сложилось общее мнение о необходимости создания благоприятной международной обстановки. Страны, входящие в Группу Рио, обеспокоены тем, что в международной системе по-прежнему существуют явные препятствия на пути к созданию необходимых условий, благопри-

ятствующих экономическому развитию. Они не только задерживают процесс развития, но и вселяют пессимизм в отношении возможности достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Вот почему мы заявляем о необходимости осуществления реформы нынешней международной финансовой системы, которая устарела и является неэффективной. Мы должны создать новую систему на основе принятых и провозглашенных ценностей, таких как транспарентность и ответственность, являющихся фундаментом, на котором следует создавать более демократическую и справедливую международную систему. Разумеется, это не только позиция стран Группы Рио; существует много экспертов, специализированных групп и лидеров во всем мире, которые поддерживают идею проведения еще одной международной конференции глав государств — аналогичной конференции бреттонвудских учреждений 1944 года, — целью возрождения более справедливой финансовой и валютной структуры, которая ликвидировала бы недостатки в финансовой области и сосредоточила внимание на поддержке реальной экономики. Среди докладов этих групп мы хотели бы выделить доклад «На пути к созданию новой международной финансовой системы» (ECESA/1/Rev.1), подготовленный специально для Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций. В докладе указывается на продемонстрированную международными финансовыми учреждениями неспособность реагировать на такие кризисы, которые недавно поразили глобальную экономику.

Мы не можем не отметить конкретную роль, которую международные кредитные учреждения сыграли в усилиях по наращиванию потенциалов в области развития тех стран, которым предоставляется помощь. Я должен конкретно упомянуть Международный валютный фонд, поскольку он безответственно предложил и настоял на осуществлении наименее развитыми странами стратегий, которые отнюдь не улучшили их социально-экономическое положение, а ввергли их еще в более глубокую пучину нищеты. И все это делалось во имя обеспечения экономического роста и свободной торговли. Вот почему мы говорим о совместной ответственности. В связи с этим многосторонние кредитные

организации лишь слегка покритиковали себя за эти плачевные результаты.

Однако упорно сохраняется еще большее число препятствий. Одним из самых значительных является препятствие, которое не позволяет нам создавать больше богатства благодаря свободной торговле. Не только важным, но и парадоксальным является тот факт, что эти страны, которые настоятельно пропагандируют преимущества свободной торговли, относятся к числу тех, которые сохраняют протекционистские барьеры и субсидии.

Создание рабочих мест в целях ликвидации нищеты и укрепления демократического управления в наименее развитых странах приносит пользу наиболее развитым странам, поскольку социальная нестабильность и разрушение окружающей среды ведут к увеличению числа нелегальных эмигрантов, что, в свою очередь, приведет к усилению нестабильности в мире. Там, где существует голод, нет школ, больниц и семей. Лишь там, где есть достойная работа, существует возможность обеспечения человеческого и материального развития. Финансирование в целях развития должно стать приоритетной задачей международного сообщества.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Маврикий Его Превосходительства достопочтенного Навина Чандры Рамгулама, который выступит от имени Альянса малых островных развивающихся государств.

Г-н Рамгулам (Маврикий) (*говорит по-английски*): Это честь для меня — обратиться к Ассамблее на этом заседании высокого уровня от имени Альянса малых островных государств (АОСИС), который присоединяется к заявлению, сделанному высокочтимым Персивалем Джеймсом Паттерсоном, премьер-министром Ямайки, от имени Группы 77 и Китая.

На Монтеррейской конференции и на протяжении процесса обзора Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, который завершился Международным совещанием на Маврикий, члены АОСИС приняли принципиальный подход, в основе которого лежал ряд основополагающих факторов, характерных исключительно для малых островных развивающихся государств.

Несомненно, малые островные развивающиеся государства сталкиваются с рядом ограничений, которые присущи только им, такими, как ограниченные по объему и составу запасы ресурсов, которые не позволяют развить мощную экономику, ограниченный доступ на рынки, неустойчивая окружающая среда и уязвимость перед стихийными бедствиями, высокая стоимость энергии, плохая инфраструктура и отсутствие адекватных систем транспорта и связи. Малые островные развивающиеся государства также уязвимы в отношении обусловленных внешними причинами экологических и экономических явлений, таких, как резкое повышение цен на топливо, которые сдерживают их возможности в деле развития. Их структурная слабость ограничивает их конкурентоспособность и их возможность принимать эффективное участие в международной экономической и торговой системе, в то время как процесс глобализации увеличивает риск их маргинализации. Эти факторы значительно ограничивают возможность таких стран привлекать прямые иностранные капиталовложения и другие международные потоки частного капитала.

По этим причинам АОСИС придерживается того взгляда, что, говоря о нуждах всех развивающихся стран, следует уделять особое внимание малым островным развивающимся государствам, потому что единый подход для всех не может и не будет соответствовать их конкретным нуждам и проблемам. В этой связи мы просили о том, чтобы иметь непрерывный доступ к официальной помощи в целях развития (ОПР), о механизмах льготного финансирования, об уменьшении объема обслуживания долга и общей задолженности, о доступе к потокам частного капитала, о создании нормативных и юридических рамок для иностранных капиталовложений, об улучшении доступа на рынки и улучшении условий торговли с развивающимися странами.

Хотя Монтеррейский консенсус не учитывает полностью проблемы и конкретные нужды малых островных развивающихся государств, мы, несмотря на это, считаем, что он представляет собой полезные и ценные рамки для согласованного и устойчивого следования по пути мирового развития. После Монтеррея в нас вселили надежду многие конструктивные и полезные предложения, выдвинутые развивающимися и развитыми странами, гражданским обществом и региональными и меж-

дународными институтами, сделанные в развитие Консенсуса и имеющие целью компенсировать его недостатки и ускорить его осуществление. Поэтому мы надеемся, что это совещание на высшем уровне и его итоги послужат для возобновления международной поддержки финансирования развития.

Мировые тенденции после Монтеррея были совершенно неблагоприятными для экономики малых островных развивающихся государств. Это привело к тому, что такие государства стали более уязвимыми с точки зрения всех трех основных элементов устойчивого развития.

Наши экономические перспективы ухудшились в связи со снижением цен на сырье, потерей традиционных рынков, уменьшением льгот и уменьшением объема ОПР и прямых иностранных капиталовложений. Нас попросили открыть нашу экономику для конкуренции с более богатыми международными компаниями, с которыми нашим отечественным компаниям конкурировать трудно.

Наше национальное согласие серьезно подрывается такими проблемами, как транснациональная преступность, незаконная торговля наркотиками и ВИЧ/СПИД.

Наша неустойчивая окружающая среда ухудшилась в результате изменения климата, повышения уровня моря, неустойчивости климата и уязвимости в отношении стихийных бедствий и других глобальных экологических явлений. Частота, интенсивность и продолжительность ураганов и тропических циклонов увеличились, они вызывают небывалые потери и разрушения источников существования наших стран. Опустошение, которое мы наблюдали две недели назад в южной части Соединенных Штатов Америки, ясно продемонстрировало, насколько уязвимыми являются низколежащие прибрежные районы, которые столь похожи на такие же районы малых островных развивающихся государств.

Всего лишь месяц назад, до удара урагана «Катрина», специалист по ураганам из Массачусетского технологического института Керри Эммануэль опубликовал статью в британском научном журнале «Нейчер», в которой продемонстрировал, что тропические штормы теперь длятся в полтора раза дольше, чем всего лишь несколько десятилетий тому назад, и сопровождаются круговыми потоками ветра, которые теперь на 50 процентов мощнее.

Единственной вероятной причиной этого являются становящиеся все более теплыми тропические моря, которые служат рассадником таких штормов. Ураган «Катрина», который был штормом категории 1, когда он пронесся над Флоридой, достиг полной мощи над необычайно теплой водой Мексиканского залива.

Вместе взятые, эти факторы представляют собой труднопреодолимый ряд препятствий для устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Таким государствам нужен более благоприятствующий международный экономический климат, при котором понимается и должным образом принимается во внимание присущая им уязвимость, когда рассматриваются их развитие и их финансовые и торговые нужды. На Международном совещании по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которое проводилось на Маврикии ранее в этом году, главное внимание уделялось уменьшившимся потокам прямых иностранных капиталовложений и усугубляющейся маргинализации малых островных развивающихся государств в глобальной торговой системе, и прозвучал призыв к тому, чтобы многосторонние валютные, финансовые и торговые системы рассмотрели возможность дифференцированной поддержки и целевой помощи. На Совещании также подчеркивался тот факт, что единый для всех подход не может применяться к малым островным развивающимся государствам.

Доступ к рынкам для малых островных развивающихся государств, которые в большинстве своем являются экспортерами одного вида сырьевого товара, главным образом бананов и сахара, должен поддерживаться путем сохранения существующих преференциальных торговых соглашений, которые им традиционно предоставлялись. Без таких предпочтительных подходов малые островные развивающиеся государства потеряют свою имеющуюся в настоящее время долю мировой торговли, а это будет иметь крайне неблагоприятные социально-экономические последствия. Жизненно важно, чтобы Всемирная торговая организация (ВТО) разработала специальный и дифференцированный подход для такой категории стран, которые являются наиболее слабыми среди членов ВТО. Следует серьезно рассмотреть возможность создания специальной категории для малых островных развивающихся государств в рамках ВТО.

Малые островные развивающиеся государства, которые являются странами, наименее ответственными за выбросы парниковых газов, должны получать финансовую и техническую помощь, чтобы адаптироваться к последствиям изменения климата, посредством механизмов, существующих в силу Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Поэтому мы призываем к тому, чтобы этим механизмам были выделены дополнительные ресурсы. Столь же важно, чтобы процедуры выделения средств этими и другими глобальными механизмами были упрощены, с тем, чтобы облегчить доступ к этим средствам.

Мы благодарны всем странам-донорам, а также всем международным финансовым институтам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, которые в ходе Международного совещания на Маврикии обещали поддерживать малые островные развивающиеся государства. Теперь нам требуется надлежащая координация такой помощи. Важно также, чтобы были учреждены соответствующие центры координации в международных организациях, с тем, чтобы они могли применять более интегрированный подход при осуществлении проектов развития в малых островных развивающихся государствах.

Решающим фактором будет более широкое признание концепции планирования управления риском в случае стихийных бедствий и наращивания потенциала на национальном уровне. Предметом немедленного рассмотрения должно стать отсутствие информации о сложной природе стихийных бедствий и образцовых моделей подготовки к стихийным бедствиям и борьбе с ними, а также строительных кодексов и нормативных рамок для поддержки более эффективного процесса городского планирования.

Однако, что еще более важно, особое внимание следует уделить проблеме доступа к страхованию инфраструктуры малых островных развивающихся государств. Многие из предрасположенных к стихийным бедствиям районов таких государств не в состоянии получить соответствующее страхование из-за его большой стоимости вследствие произошедших ранее стихийных бедствий. И даже в тех случаях, когда и если страхование может быть предоставлено, его стоимость представляет собой

существенное бремя для экономики малых островных развивающихся государств.

Хотя мы понимаем, что страхование в основном касается частного сектора, потому что подразумевает получение прибыли и уменьшение риска, мы считаем, что международное сообщество несет ответственность за разработку путей и средств, в том числе с помощью использования творческих идей и дара воображения, чтобы помочь в этом отношении малым островным развивающимся государствам.

Малые островные развивающиеся государства многого ждут от этого совещания на высшем уровне в отношении получения необходимой поддержки для осуществления Маврикийской стратегии. Мы уверены, что международное сообщество нам поможет.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я призываю выступающих придерживаться трехминутного регламента. Мы не сможем вовремя закончить данное заседание, потому что мы значительно отстаем от графика. Я предлагаю, чтобы ораторы внимательно посмотрели на свои заявления и подумали о возможности распространения более длинных текстов в зале. Все их прочтут. Мы должны ускорить темпы работы.

Теперь Ассамблея заслушает обращение Его Превосходительства distinguished Дензила Дагласа, премьер-министра и министра финансов, развития, планирования и национальной безопасности Сент-Китса и Невиса, который выступит от имени Карибского сообщества.

Г-н Дуглас (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ) на этом отдельном заседании по финансированию развития. Кроме того, я хотел бы присоединиться к выступлениям Его Превосходительства высокопочтенного Персивала Джеймса Паттерсона от имени Группы 77 и Китая и Его Превосходительства distinguished Навина Чандры Рамгулама от имени Альянса малых островных развивающихся государств.

Принятие в марте 2002 года Монтеррейского консенсуса, с его благородными темами развития и поддержки, которую развитый мир должен оказывать развивающимся странам, не было воспринято

развивающимися странами как панацея. Скорее, Консенсус представлял собой всеобъемлющую программу действий, выходящую за рамки сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития (ЦРДТ). Но, к сожалению, спустя три года мы должны со всей откровенностью признать, что международное сообщество не оказалось на высоте возлагавшихся на него ожиданий, главным образом из-за неспособности мобилизовать ресурсы в объеме, необходимом для финансирования этого развития.

Дилемму развития, с которой сталкивается, в частности, регион КАРИКОМ, можно свести к серьезным пробелам в области развития, таким, как недостаточное развитие человеческого потенциала, технологический пробел и проблемы в области торговли и условий торговли. Эти пробелы должны быть существенно уменьшены за счет трансформации и перестройки небольших экономик наших стран, которые исторически характеризуются узостью производительной базы и преференционным доступом к рынку. Поэтому КАРИКОМ рассматривал Монтеррейский консенсус как исторически уникальную возможность для формирования международного партнерства в интересах реконструкции и развития, и сейчас мы приветствуем новые предложения Генерального секретаря как работающий на опережение инструмент, способный обеспечить выполнение обязательств, принятых как развитыми, так и развивающимися странами в 2002 году.

Точка зрения Карибского сообщества на эти предложения сводится к следующему. Во-первых, что касается мобилизации внутренних финансовых ресурсов на цели развития, то мы признаем, что главную ответственность за содействие росту и развитию несут сами государства-члены. Поэтому КАРИКОМ выступает за региональную интеграцию и сотрудничество в качестве средства для достижения социально-экономического процветания.

В январе 2006 года произойдет объединение рынков и экономик стран КАРИКОМ. Одним из преимуществ этого процесса станет расширение рынка, который выйдет за географические рамки каждого из государств-членов. К сожалению, наши усилия по созданию нашей собственной базы людских ресурсов с помощью наших скудных ресурсов в области развития подрываются политикой в области найма, проводимой некоторыми богатыми

развитыми странами. Учитывая право людей на улучшение жизненных условий, КАРИКОМ признает, что мы не можем остановить волну интернационализации на рынке труда. Однако политика найма некоторых развитых стран не должна осуществляться в ущерб малым государствам и должна обязательно быть связана с каким-то компенсаторным механизмом.

Кроме того, по мере того как малые государства, такие, как государства Карибского сообщества, пытаются развивать новые сектора роста, они сталкиваются с новыми правилами и условиями, ставящими вне закона те методы, которые когда-то практиковали развитые сейчас страны. Это приводит к сужению внутривластной базы в наших развивающихся странах. Пользуясь этой особой возможностью, Карибского сообщества хотело бы вновь подтвердить призыв Группы 77 и Китая к созданию адекватного политического пространства, предоставляющего возможности для политических новаций.

Во-вторых, признавая необходимость мобилизовать международные ресурсы для целей развития и создать благоприятную среду для привлечения прямых иностранных инвестиций, государства — члены КАРИКОМ на национальном уровне стремятся реформировать структуру инвестиционной политики, несмотря на трудности, связанные с более высокими рисками инвестирования в малые государства. Карибское сообщество призывает многонациональные финансовые институты поддержать предложения по уменьшению таких рисков в малых государствах.

Наконец, хочу повторить, что Карибское сообщество приветствует недавнее объявление Группы восьми, направленное на уменьшение задолженности некоторых из крупнейших стран-должников мира. Однако Карибское сообщество по-прежнему обеспокоено явным невниманием к не поддающейся решению проблеме большой задолженности стран со средним доходом, в число которых входит большинство государств КАРИКОМ.

Моя страна, Сент-Китс и Невис, одно из самых крохотных суверенных государств во всем мире, — то хороший пример тяжелой ситуации многих карибских стран. На нас обрушиваются ураганы, мы испытываем острую нехватку ресурсов из-за преждевременного отлучения от так называемых

«мягких» активов международных финансовых институтов, и мы лишились нашей сахарной промышленности, в которой было занято 10 процентов нашей рабочей силы. Тем не менее средства для проведения реконструкции и экономической перестройки поступают едва-едва, государственный долг растет астрономическими темпами, а существенные достижения социального прогресса находятся под угрозой.

В заключение я настоятельно призываю международное сообщество поскорее наполнить Монтеррейский консенсус реальным содержанием, с тем чтобы народ Сент-Китса и Невиса и народы стран Карибского сообщества и всего развивающегося мира могли ожидать 2015 года с надеждой и оптимизмом.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики Его Превосходительству г-ну Сомсавату Ленгсавату, который выступит от имени развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

Г-н Ленгсават (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего от имени Группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого важного заседания по финансированию развития.

Мобилизация финансовых ресурсов, как внутренних, так и внешних, остается жизненно важной задачей для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в плане удовлетворения наших особых потребностей в области развития. Поэтому мы подтверждаем необходимость того, чтобы международное сообщество, и особенно доноры, предоставляли достаточные объемы официальной помощи в целях развития (ОПР) и способствовали увеличению притока прямых иностранных инвестиций в развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю. В этой связи мы приветствуем установление развитыми странами, в частности странами Европейского союза, графика для достижения показателя в 0,7 процента валового национального дохода на цели ОПР не позднее, чем к 2015 году, и настоятельно призываем тех доноров, которые еще не сделали этого, последовать их примеру и к 2006 году достичь показателя в 0,15–0,2 процента валового

национального дохода на цели ОПР для наименее развитых стран.

Хотя торговля и не является самоцелью, тем не менее она может служить локомотивом устойчивого роста и развития. Поэтому мы с нетерпением ожидаем открытой, универсальной, справедливой, регулируемой правилами, предсказуемой, недискриминационной и ориентированной на развитие многонациональной торговой системы. В этой связи мы подчеркиваем значение завершения Дохинского раунда переговоров по вопросам развития, предпочтительно к 2006 году. В том же духе мы хотели бы подтвердить наш призыв к тому, чтобы на нынешних переговорах по доступу к рынкам для сельскохозяйственных и несельскохозяйственных товаров, ведущихся во Всемирной торговой организации, уделялось особое внимание товарам, представляющим особый интерес для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, или произведенным в них, как это предусмотрено Алматинской программой действий. В этой связи мы полны решимости придерживаться общей позиции, изложенной в Асунсьонской платформе для Дохинского раунда переговоров по вопросам развития, принятой на заседании министров торговли развитых стран, не имеющих выхода к морю, которая прошла в Асунсьоне с 9 по 10 августа 2005 года.

Мы призываем все заинтересованные стороны и партнеров по процессу развития, в особенности сообщество доноров, выполнить взятые ими на себя обязательства, сформулированные в Алматинской программе действий. Благодаря взаимодополняемости последующая деятельность по итогам Алматинской программы действий и ее осуществление должны оставаться неотъемлемой частью общего процесса претворения в жизнь решений основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Никарагуа г-ну Норманну Хосе Кальдере Карденалу, который выступит от имени Системы центральноамериканской интеграции.

Г-н Кальдера Карденаль (Никарагуа) (*говорит по-испански*): От имени Системы центральноамериканской интеграции я приношу соболезнования Луизиане, Миссисипи и Алабаме в связи со стихийным бедствием, которое привело к таким

страданиям. Мы выражаем нашу солидарность семьям пострадавших, а также народу и правительству Соединенных Штатов Америки.

Нынешний саммит представляет собой возможность по поиску реальных и конкретных вариантов в области торговли в целях преодоления препятствий на пути осуществления целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, к 2015 году. Сегодня, в XXI веке, миллиарды людей все еще живут в самой крайней нищете, в условиях далеких от нормальной жизни, при полном отсутствии гигиены и медицинского обслуживания. У них нет доступа к нормальной работе, соответствующему образованию или питьевой воде, у них нет возможности обеспечить своих детей необходимым питанием, которое бы гарантировало, что плоды образования попадут на благодатную почву, где они смогут прорасти и развиваться.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы обратиться к Ассамблее как регион; чтобы подчеркнуть важность укрепления солидарности и понимания, ведущих нас к консолидации экономического и социального развития, которое признано в качестве общемирового общественного блага.

У Центральной Америки есть региональная стратегия, которая может дополнить цели в области развития, закрепленные в Декларации тысячелетия. Союз за устойчивое развитие — это стратегический по своей сути компонент, который охватывает все сферы гуманитарного развития. У нас также есть модель демократической безопасности, которая оказывает влияние на изменения, происходящие на континентальном уровне.

В своей региональной стратегии мы признаем ответственность в области развития, но мы также осознаем и основные препятствия, стоящие перед нами. Среди них проблемы развития человека, отмеченные на Саммите тысячелетия, которые усугубились за последние пять лет. Наиболее развитые страны все еще не соблюдают согласованные обязательства в области официальной помощи в целях развития. Наши нынешние темпы роста недостаточны для достижения целей в области развития, в том числе из-за высоких темпов роста численности населения. Отсталость требует от нас более интенсивных усилий. Отмечается отставание в передаче финансовых средств, техники и технологий.

Нам необходимо провести структурную реорганизацию сотрудничества, сократить стоимость сделок, посреднических услуг и снять финансовые ограничения. Необходимо изменить нынешние модели и посмотреть, как можно сделать рынок сотрудничества более гибким и либеральным с тем, чтобы помощь была актуальной и удовлетворяла требованиям рынка, на развитие которого она направлена.

Только за счет реалистичных действий и с учетом имеющихся различий мы сможем бороться с вызовами этого тысячелетия. Это потребует от нас поиска творческих, инновационных и реалистичных решений по финансированию развития. Мы возлагаем надежды на расширение торговли в результате успешного завершения Дохинского раунда. Расширение возможностей в области торговли и инвестиций важнее сотрудничества. Мы благодарим «Большую восьмерку» за обязательства по списанию многосторонних долгов 18 странам, за которыми должны последовать и другие государства, в том числе центральноамериканские. Эта инициатива теоретически должна дать ресурсы для развития, но это предполагает, что эти средства существуют и теперь будут использованы на нужды развития.

В заключение я хотел бы обратить внимание на вклад Центральной Америки в сохранение и укрепление ее стремления к жить в условиях свободы, демократии и мира. Наши страны ведут тяжелую борьбу с такими бедами, как коррупция. Мы стремимся к укреплению демократии и верховенства права, что позволит нам сконцентрироваться на национальных стратегиях и дополнительных усилиях на региональном уровне, направленных на то, чтобы положить конец этой негативной практике и поддержать благое управление, которое поможет нам построить демократическую и современную Центральную Америку.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Слово предоставляется президенту Республики Перу Его Превосходительству г-ну Алахандро Толедо Манрике.

Г-н Толедо Манрике (*говорит по-испански*): Данная встреча представляет собой возможность для Перу вновь заявить о своей приверженности целям в области развития, закрепленным в Декларации тысячелетия, а также тем обязательствам по созданию глобального партнерства в целях преодо-

ления нищеты и социальной изоляции, которые мы приняли на Саммите в Монтеррее.

Пока миллионы перуанцев и других граждан по всему миру лишены возможности пользоваться основными правами и не имеют доступа на рынки, прочная демократия и равенство в наших обществах недостижимы. По этой причине для нас жизненно важно сосредоточить свои усилия на двух аспектах: достижении устойчивого экономического роста приблизительно на 7 процентов в год, что позволит обеспечить создание достаточного количества рабочих мест. К сожалению, несмотря на достигнутый нами прогресс, мы не можем осуществить эти цели.

Важно также учитывать тот факт, что мы не можем ожидать произвольного экономического роста только лишь в результате воздействия рыночных сил. Мы должны проводить целенаправленную социальную политику для того, чтобы решить проблемы неравенства и сокращения масштабов нищеты в соответствии с обязательствами по осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Глобальное партнерство в целях развития, начало которому было положено в Монтеррее, требует, чтобы промышленно развитые страны, во-первых, увеличили международные финансовые потоки в целях развития; во-вторых, открыли свои рынки; в-третьих, укрепили сотрудничество в финансовой и технической областях; в-четвертых, облегчили бремя внешней задолженности и, в-пятых, содействовали установлению единых правил в рамках финансовой системы и международной торговли.

Сегодня я хотел бы подтвердить взятое нами обязательство разработать новаторские механизмы для финансирования развития. Мы должны проводить различие между финансовыми дефицитами, связанными с текущими расходами, и инвестиционными расходами. Это различие имеет принципиальное значение.

В заключение хотел бы отметить, что, в том что касается стран со средним уровнем дохода, средние показатели нередко скрывают гораздо больше, чем раскрывают. Статистические данные по валовому национальному продукту в расчете на душу населения или применительно к показателям дохода скрывают намного больше, чем показывают. Эти показатели скрывают факт наличия значитель-

ных очагов крайней нищеты. Если мы не будем заниматься этой проблемой, имеющей отношение к среднему доходу для стран со средним уровнем дохода, мы не сможем достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы должны перераспределить экономический рост, а не просто считаться с показателями Уолл-стрит, какими бы важными они ни казались, и мы должны также заняться проблемой перераспределения доходов в целях сокращения масштабов нищеты к 2015 году.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Чили Его Превосходительства г-на Рикардо Лагоса Эскобара.

Президент Лагос Эскобар (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы Вас поздравить и затем высказать четыре кратких предварительных замечания.

Во-первых, развитие — это необходимое условие для построения международной безопасности на прочной и устойчивой основе. Во-вторых, мы, в Латинской Америке, рассматриваем развитие как общее глобальное обязательство, предполагающее обязанности как для развивающихся, так и для развитых государств. В-третьих, в свете не вызывающих сомнения цифр относительно роста масштабов нищеты, мы должны максимально задействовать наше творческое воображение и продемонстрировать политическую волю в процессе мобилизации новых ресурсов. В-четвертых, когда мы говорим о финансировании в целях развития, мы имеем в виду не только официальную помощь и сотрудничество между государствами, но также и частное финансирование.

Давайте будем откровенными: эта задача не из легких. Предложение Организации Объединенных Наций относительно удвоения объема официальной помощи — с 50 до 100 млрд. долл. США, — по-видимому, не является осуществимым. Монтеррейская международная конференция по финансированию развития сформулировала руководящие принципы продвижения по пути достижения этой цели, однако сейчас, пять лет спустя, прогресс, как оказалось, осуществляется весьма медленными темпами.

Сегодня мы с особой ясностью понимаем, что решение этой проблемы связано прежде всего с

разработкой государственной политики, и именно этим мы должны заняться в каждой из наших стран. Однако в дополнение к внутренним усилиям, требуется международная поддержка, которая должна оказываться на двух различных уровнях. С одной стороны, необходимо оказывать помощь самым бедным странам. Такая помощь должна по-прежнему предоставляться, и она должна основываться определенными правилами. Необходимо серьезно относиться к выполнению обязательств богатых стран по выделению 0,7 процента от ВВП на цели развития. Это тем более необходимо с учетом того факта, что даже по прошествии 30 лет мы по-прежнему обсуждаем этот вопрос в этом зале. Сегодня не время для оправданий. Сегодня настало время для того, чтобы развитые страны выполнили свою часть обязательств, так же как необходимо заставить бедные страны выполнить свои обязательства, а именно продемонстрировать, что ресурсы используются должным образом и что сами страны добиваются определенного прогресса.

С другой стороны, значительное число стран ставят в качестве своей главной цели получение доступа на рынок; Чили находится в их числе. Однако мы хотим со всей ясностью заявить о том, что, выходя на международный уровень, мы всегда сталкиваемся с барьерами, которые подрывают наш рост.

Самый очевидный пример — это антидемпинговые меры, уловка, к которой прибегают всякий раз, когда страна начинает успешно конкурировать в каком-нибудь отдельном виде товаров. Антидемпинговые меры — это применяемый в одностороннем порядке инструмент, который оказывает негативное влияние на наш рост и в результате подрывает нашу способность обеспечивать дальнейшее социальное развитие. Когда антидемпинговые меры применяются к чилийским товарам развитой страной, я считаю, что это политика, имеющая локальные последствия.

Что касается мировой торговли, то большое значение здесь также имеют сельскохозяйственные субсидии. Мы рады, что эту тему затронули и другие ораторы. Я хотел бы просто напомнить о том, что, если бы были отменены торговые барьеры, развивающиеся страны могли бы получать прибыль в размере 130 млрд. долл. США, что вдвое превышает цифру в 50 млрд. долл. США, необходимую

для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В заключение я хотел бы сказать, что вызовы, с которыми мы сталкиваемся, требуют действий. Именно поэтому мы участвуем в инициативе по борьбе с голодом и нищетой. В этой связи мы решили оказать всестороннюю поддержку экспериментальному проекту по взиманию налога на авиабилеты, и мы начали делать это в нашей стране. С 1 января 2006 года на всех международных рейсах из Чили будет взиматься дополнительный налог в размере 2 долл. США, средства от которого будут использоваться в качестве вклада в осуществление этой инициативы. Мы должны подать пример своими конкретными действиями.

Мы также готовы изучить последствия использования специальных прав заимствования в целях борьбы с нестабильностью и финансовыми дисбалансами, которые создают непреодолимые трудности для развивающихся стран. Позвольте мне напомнить, что в 1997 году выпуск специальных прав заимствования был одобрен при поддержке 133 стран, что составляет 77,3 процента голосов стран Международного валютного фонда (МВФ).

Многие страны рассматривают процесс справедливой и сбалансированной глобализации в качестве уникальной возможности для искоренения нищеты и преодоления экономической отсталости. Разумеется, каждая страна должна будет внести свой вклад в реализацию краткосрочных и долгосрочных программ борьбы с неравенством, однако решение этой задачи не будет окончательным до тех пор, пока во все еще несовершенном мире будут сохраняться дисбалансы. Мы должны двигаться в направлении упрочения демократии во всем мире и с этой целью уже сегодня вести борьбу с неравенством. Мы располагаем необходимыми инструментами для решения этой задачи.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление эмира Государства Катара Его Высочества шейха Хамада бен Халифа Аль Тани.

Шейх Хамад бен Халифа Аль Тани (*говорит по-арабски*): В первую очередь мне очень приятно отметить прогресс, достигнутый в выполнении решений, содержащихся в Монтеррейском консенсусе, который был принят на Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся

ся в Монтеррее, Мексика, в марте 2002 года. Я также хочу отдать должное всем государствам, как развитым, так и развивающимся, которые сделали все для претворения этих решений в жизнь.

Усилия в этом направлении приобретают все большую важность в контексте стремления международного сообщества к достижению целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия. В этой связи я хочу выразить искреннее восхищение серьезными усилиями, которые большинство развивающихся стран предпринимают с тем чтобы воплотить принцип благого управления во всех областях политики и экономики перед лицом обостряющихся внутренних и региональных вызовов. Я также высоко ценю инициативы, с которыми выступили Группа восьми и Европейский союз в отношении списания долга бедных стран с высокой задолженностью, а также предоставляемую ими официальную помощь в целях развития (ОПР) и их усилия по борьбе с эпидемиями и нищетой. В этой связи не могу не дать высокую оценку специальной инициативе «Меры по борьбе с голодом и нищетой» и осуществляющим ее государствам. Катар поддерживает предложение Франции о введении взносов на цели солидарности, которые будут финансироваться за счет надбавки на цену авиабилетов, как инновационный метод финансирования развития.

Международная конференция по финансированию развития стала вехой в процессе международного сотрудничества в интересах развития. Участие глав государств и правительств отразило политическую волю международного сообщества на самом высоком уровне и свидетельствовало об искреннем стремлении решить вопрос финансирования в целях развития. Кроме того, участие в Конференции Международного валютного фонда, Всемирного банка и Всемирной торговой организации совместно с деловыми кругами и гражданским обществом, а также Организации Объединенных Наций высоко подняло значимость Конференции и способствовало ее ориентации на практические вопросы, что позволило создать дух конструктивного вовлечения. Мир остро нуждается в таком духе для реагирования на вызовы глобализации и перевода вопроса о финансировании в целях развития из области конфликтов и конфронтации в измерение участия и сотрудничества.

Государство Катар поставило перед собой задачу стать активным партнером в международных

усилиях в области развития, особенно в том, что касается борьбы с нищетой и более справедливого распределения плодов глобального экономического роста, принимая во внимание их положительное влияние на стабильность и поддержание международного мира и безопасности. Интерес Катара к международному развитию вызван также его членством в Группе 77 и Китая, честь исполнять обязанности Председателя которой выпала нам в 2004 году.

В этой связи Государство Катар стремится оказывать поддержку международным инициативам в области развития и его финансирования. Мы имели честь принимать четвертую Конференцию ВТО на уровне министров, на которой была принята Дохинская повестка дня, отражающая важность достижения целей развития в рамках многосторонних международных переговоров по либерализации торговли.

Несмотря на озабоченность, которую мы испытываем в связи с тем, что текущие консультации по реализации Дохинского плана действий зашли в тупик, надеемся, что это препятствие будет преодолено и все вовлеченные стороны, особенно развитые страны, продемонстрируют гибкость, необходимую для того, чтобы достичь практических результатов на благо всех участников, особенно если учесть, что очень скоро, в декабре, в Гонконге откроется шестая Конференция ВТО на уровне министров.

Государство Катар, которое стремится внести свой вклад в решение проблем развития, имело честь принимать у себя в июне этого года вторую Встречу на высшем уровне стран Юга. В ходе этого саммита Катар выступил с инициативой о создании «Фонда стран Юга для помощи в целях развития и гуманитарной помощи». Он также подтвердил свою приверженность выполнению обязательства по выделению определенной доли валового национального продукта в качестве помощи в целях развития, 15 процентов которой будут предоставляться на нужды наименее развитых стран к 2006 году.

И последнее. Мне выпала честь выразить готовность Государства Катар принять у себя первую конференцию по обзору хода осуществления решений Международной конференции по финансированию развития, как это предусмотрено Монтеррейским консенсусом. В этой связи я предлагаю со-

звать конференцию в 2007 году во время, которое определит Генеральная Ассамблея. Я надеюсь встретить всех участников в 2007 году в Дохе, чтобы укрепить международное сотрудничество в целях развития на благо будущего прогресса.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Стипе Месича, президента Республики Хорватия.

Президент Месич (*говорит по-хорватски; устный перевод обеспечен делегацией*): С удовольствием, но и с чувством большой ответственности беру я слово на этом заседании, на котором, убежден, рассматривается ключевой вопрос современного мира. Знаю, что моя точка зрения не совпадает с преобладающим в международном сообществе мнением, в соответствии с которым международный терроризм рассматривается в качестве важнейшей глобальной проблемы.

Я ни в коем случае не хочу ставить под сомнение настоятельность и потенциал обострения проблемы глобального терроризма, но со всей ответственностью заявляю, что мы не сможем эффективно с ним бороться, если проблема развития не получит нашего должного внимания. Я не впервые поднимаю этот вопрос, но хочу использовать предоставленную мне возможность для того, чтобы вновь поделиться своей точкой зрения.

Неравномерное развитие на планете — движение вперед одних стран и отставание других — несет в себе разрушительный потенциал, который может крайне негативно сказаться на международных отношениях и мировом порядке, да и на самих его основах. Убежден, что отставание в развитии, нищета, голод, смертность от излечимых болезней и недостаток даже начального образования создают питательную среду, в которой появляются и рекрутируются террористы.

Такая точка зрения не предполагает, как считают некоторые, отвлечения внимания от непосредственной угрозы глобального терроризма: это единственно верный подход к искоренению глобального терроризма, который превратился в реальную опасность для всех и каждого.

Небольшие группы фанатиков всегда будут присутствовать повсеместно. Важный вопрос заключается в том, сможет ли такая группа привлечь

последователей. Позвольте напомнить, что не так давно угроза терроризма стояла даже перед некоторыми европейскими странами. Такие группировки, как «Баадер-Майнхоф» в Германии и «Красные бригады» в Италии были уничтожены именно потому, что для создания более широкой базы поддержки не было объективных условий. Говоря более простым языком, не хватало достаточного количества людей, которые потеряли все и не имели никаких жизненных перспектив и поэтому были готовы прибегнуть к терроризму.

Однако низкий уровень экономического развития — это другая история. Низкий уровень экономического развития — это в первую очередь фактор, обуславливающий политическую зависимость и беспомощность, а затем уже источник крушения личных надежд; таким образом, он создает ту среду, которая порождает потенциальных террористов. Безусловно, это, как правило, несчастные люди, подвергавшиеся злоупотреблениям со стороны других, и их вербовщики, очевидно, не ощущали на себе негативные последствия недостаточного экономического развития. Однако я подчеркиваю, что в основе всего этого лежит низкий уровень экономического развития.

Поэтому миру необходимо развитие: хорошо сбалансированное глобальное развитие, не такое развитие, когда одни страны развиваются за счет других и когда одни пользуются всеми благами процветания, в то же время как другие погружаются в еще большую нищету, не такое развитие, когда некоторые, образно выражаясь, живут в раю, а другие с рождения живут в нищете и умирают от голода.

Утверждают, что глобализация неизбежна. Возможно, это действительно так, однако никто не может убедить меня в том, что негативные последствия глобализации, которые мы наблюдаем ежедневно повсюду, также неизбежны. Если глобализация действительно неизбежна, она должна проявляться не только в нищете, но включать в себя и развитие. Развитие должно стать глобальным процессом.

Развитые страны все глубже осознают эту необходимость, и это хорошо. Поэтому я приветствую любые шаги, предпринимаемые развитыми странами, — либо самостоятельно, либо совместно с некоторыми развивающимися странами, — для того,

чтобы улучшить положение развивающихся стран и мобилизовать средства для финансирования развития. Я полагаю, что именно Организация Объединенных Наций должна сыграть чрезвычайно важную роль не только в повышении уровня понимания проблем развития, но и в представлении конкретных идей для их решения.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Ботсвана Его Превосходительства г-на Фестуса Гонтеланье Могае.

Президент Могае (*говорит по-английски*): Как известно членам Ассамблеи, два года спустя после исторического саммита, на котором мы согласовали цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, мы собрались в Монтеррее для решения проблем финансирования развития. Итогом этого стал Монтеррейский консенсус, который подтвердил настоятельную необходимость ликвидации нищеты и одновременного обеспечения устойчивого роста и развития. Особое значение имело признание необходимости увеличения потоков официальной помощи в целях развития (ОПР) и устранения торговых барьеров для того, чтобы развивающиеся страны смогли когда-либо достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Недавние доклады о ходе осуществления Декларации тысячелетия указывают на то, что достигнут лишь ограниченный прогресс в достижении ЦРДТ, особенно на африканском континенте. В этом плане по-прежнему сохраняются серьезные препятствия, выявленные пять лет назад. Недостаточно финансируются программы, связанные с такими серьезными угрозами здоровью в Африке, как бедствие ВИЧ/СПИДа и высокая материнская смертность. Число людей, живущих в условиях крайней нищеты, остается по-прежнему высоким.

Опыт Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК) не отличается от опыта остальной Африки и развивающегося мира. Хотя мы смогли преодолеть проблемы неравенства мужчин и женщин в области образования и улучшить доступ к водоснабжению и канализации и другим базовым услугам, сохраняются серьезные различия в уровнях развития как в самих наших странах, так и между ними.

Сегодня хорошо известен тот факт, что наш регион является наиболее пострадавшим от эпидемии ВИЧ/СПИДа. В результате распространения этого вируса за последние несколько лет ухудшились показатели развития человеческого потенциала. К другим проблемам, с которыми сталкивается наш регион, относятся высокий уровень нищеты, неравенство доходов, постоянная нехватка продовольствия и воды, причем последние две проблемы вызваны главным образом засухой и ухудшением состояния окружающей среды, а также трудностями в области организационного строительства и политики и отсутствием необходимых ресурсов.

Область, где САДК необходимо добиваться дальнейшего прогресса, связана с разработкой реформ в области политики на национальном и международном уровнях, например, в рамках инициативы «Новое партнерство в интересах развития Африки». На национальном уровне это должно включать развитие институционального потенциала, интеграцию ЦРДТ в долгосрочные стратегические стратегии развития и эффективное и транспарантное управление природными ресурсами. Всего этого можно достичь на основе неизменной приверженности благому управлению и формированию партнерств со всеми заинтересованными сторонами.

На международном уровне государства — члены САДК будут и впредь вместе с другими участвовать в становлении более справедливой международной торговой системы, облегчении на широкой основе бремени задолженности и финансировании новых обязательств в форме грантов. Это лишь некоторые из шагов, на основе которых мы можем реализовать Монтеррейский консенсус.

Мы признаем, что развивающиеся страны, включая члены САДК, должны сыграть свою роль в осуществлении Монтеррейского консенсуса, мобилизовав свои собственные ресурсы. Однако, учитывая стоящие перед нами вызовы, необходимо, чтобы в оставшийся до 2015 года период другие вносили более весомый вклад. В этой связи мы пользуемся этой возможностью, чтобы вновь призвать более развитые страны выполнить обязательства по выделению 0,7 процента от валового национального продукта на официальную помощь в целях развития.

Мы с удовлетворением признаем и приветствуем прилагаемые в последнее время усилия, на-

правленные на высвобождение ресурсов на цели развития в развивающихся странах, такие, как облегчение бремени задолженности и расширение доступа на рынки для наших товаров. В этой связи мы выражаем признательность правительству Соединенного Королевства за то, что оно выступило инициатором создания Международной финансовой структуры для содействия немедленной мобилизации средств для ОПР с целью достичь показателя 0,7 процента не позднее 2015 года. Кроме того, мы выражаем признательность и тем государствам — членам Европейского союза, которые либо уже выполнили задачу по ОПР, либо наметили сроки ее выполнения.

Необходимо добиться прогресса в рамках раунда переговоров по вопросам развития в Дохе. Мы признательны за обещания увеличить помощь и за недавние заявления о списании задолженности, тем не менее для значительно большего числа развивающихся стран огромное значение имеет возможность пользоваться благами от роста объемов экспорта.

Хотя некоторые страны воспользовались преимуществами стратегии облегчения задолженности, включая Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью, это не привело к приемлемому уровню задолженности в регионе. Такое положение указывает на необходимость отмены задолженности, обслуживание которой может лечь тяжким бременем на обездоленное население региона.

Позвольте мне выразить особую озабоченность в связи с тем, что некоторые развивающиеся страны, добившиеся прогресса в осуществлении ЦРТД благодаря благому управлению и проведению разумной макроэкономической политики, оказались в невыгодном положении вследствие того, что приобрели статус стран со средним доходом, в результате чего лишились доступа к ОПР и другим специальным программам, которые были бы для них полезны. Необходимо приложить усилия для оказания помощи странам, подобным моей стране, которые все еще находятся в процессе закрепления своих экономических завоеваний.

Позвольте мне в заключение вновь заявить о том, что страны региона САДК по-прежнему едины в своей приверженности коллективным усилиям достижению целей в области развития, сформули-

рованных в Декларации тысячелетия, на основе партнерства между своими членами и с остальными странами мира. Я также хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам, выступившим от имени развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств, стран Карибского сообщества и, разумеется, наименее развитых стран.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Индонезия Его Превосходительства г-на Сесило Бамбанга Юджойно.

Президент Юджойно (*говорит по-английски*): Сегодня у нас есть возможность обратиться к проблеме нехватки ресурсов, в особенности финансовых ресурсов, необходимых для целей развития. Нет сомнения в том, что развитие стран является прежде всего их собственной задачей. И для этих целей мы, страны развивающегося мира, должны мобилизовать национальные финансовые ресурсы. Вместе с этим мы должны стремиться к идеалам благого управления, бороться с коррупцией и вести творческий поиск источников финансирования развития. Мы должны использовать все имеющиеся политические возможности для разработки собственных стратегий развития.

Но этих усилий недостаточно. Поэтому международное сотрудничество просто необходимо для развития. Другим важным аспектом является глобальное сотрудничество в целях развития. Несмотря на то, что мы укрепляем наши институты развития посредством благого управления, борьбы с коррупцией и содействия росту в частном секторе экономики, эти факторы никоим образом не должны использоваться в качестве необходимых условий. Это партнерство должно перерасти в искренние и взаимовыгодные отношения.

Финансовые потоки, направляемые на цели развития, должны образовываться за счет режима международной торговли, одним из важнейших аспектов которого должно стать развитие. Официальная помощь в целях развития (ОПР), кредитование и прямые иностранные инвестиции также принесли бы огромную пользу. Значительное облегчение принесет выполнение Монтеррейского консенсуса. Поэтому мы всемерно поддерживаем установление для многих развитых стран сроков выполнения обязательства по увеличению объема официальной по-

мощи в целях развития до 0,7 процента от валового национального дохода.

Крайне остро в списании значительной части долгов или их реструктуризации нуждаются не только наименее развитые страны, но и страны со среднем уровнем дохода. Именно поэтому мы рекомендуем утвердить механизм замены долговых обязательств другими обязательствами, что должно позволить развивающимся странам самим пользоваться ресурсами, которые обычно передаются странам-кредиторам. Такой механизм очень помог бы развивающимся странам достигнуть целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы считаем, что предлагаемые меры заслуживают серьезного рассмотрения.

Проект итогового документа (резолюция 59/314, приложение) Пленарного заседания высокого уровня получился несбалансированным. И это ограничивает возможность развивающихся стран перенаправить финансовые потоки на цели развития. В этом документе выдвигается много условий, которые необходимо соблюсти развивающимся странам для того, чтобы получить право на финансирование в целях развития. С другой стороны, обязательства развитых стран сформулированы крайне нечетко. Мы приветствуем обязательства в отношении повышения качества помощи, основанные на осознании потребностей стран-получателей. Но в документе оставлено без внимания много вопросов, связанных с международной торговлей, решения которых с таким нетерпением ждали в развивающихся странах. И эти упущения сводят на нет всю пользу Дохинского раунда переговоров для развития.

Мы, развивающиеся страны, продолжаем надеяться на улучшение ситуации и неустанно трудиться во имя этой цели, и но мы не можем не замечать и не ценить тех усилий, которые предпринимают развитые страны, особенно в области помощи в целях развития и списания долгов. Индонезия надеется, что они послужат прочной основой для укрепления искреннего и взаимовыгодного партнерства. Но для того, чтобы навсегда победить нищету, мы все вместе и каждый по отдельности всегда должны стремиться сделать больше.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление

Президента Китайской Народной Республики Его Превосходительства г-на Ху Цзиньтао.

Президент Ху Цзиньтао (*говорит по-китайски*): С 90-х годов международному сообществу удалось достичь широкого и важного согласия по вопросам международного сотрудничества в целях развития, а также добиться успехов в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Тем не менее, мы должны признать, что проблема развития еще не решена, и международному сотрудничеству в целях развития предстоит пройти долгий и нелегкий путь.

Китай приложит все усилия, чтобы помочь другим развивающимся странам в ускорении темпов их развития. И для этого мы примем следующие меры. Во-первых, Китай заключит со всеми 39 наименее развитыми странами, с которыми имеет дипломатические отношения, соглашения о беспроцентном ввозе некоторых продуктов из этих стран, составляющих большую часть экспорта из этих стран в Китай.

Во-вторых, Китай расширит программы помощи бедным странам с крупнейшей задолженностью и наименее развитым странам, а также на основе двусторонних договоренностей спишет или иным образом аннулирует в течение следующих двух лет все просроченные выплаты по беспроцентным правительственным займам и займам с низкими процентными ставками, не произведенные бедными странами с крупнейшей задолженностью, имеющими дипломатические отношения с Китаем, по состоянию на конец 2004 года.

В-третьих, в течение следующих трех лет Китай предоставит развивающимся странам кредиты на льготных условиях на сумму 10 млрд. долл. США для улучшения инфраструктуры и содействия сотрудничеству между предприятиями обеих сторон.

В-четвертых, в течение следующих трех лет Китай увеличит объем помощи развивающимся странам, в особенности странам Африки, путем снабжения их лекарствами против малярии и другими медикаментами, содействия в улучшении медицинских учреждений и подготовки медицинского персонала.

В-пятых, в течение следующих трех лет Китай подготовит 30 000 специалистов различных направ-

лений для развивающихся стран и окажет этим странам всяческое содействие в деле развития человеческих ресурсов.

Китай готов сотрудничать со всеми странами во имя того, чтобы двадцать первый век воистину стал веком развития для всех.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Республики Уганда Его Превосходительства Йовери Кагуты Мусевени.

Президент Мусевени (*говорит по-английски*): Говоря о финансировании развития, мы должны задать себе три вопроса. Во-первых, нужно ли финансировать развитие? Во-вторых, каковы будут цели таких инвестиций: чего мы ими добьемся? И, в-третьих, из каких источников будет осуществляться это финансирование?

В том, что касается Уганды, да и всей Африки в целом, необходимость в финансировании крайне велика, и это хорошо известно всем. Людям нужны автомобильные и железные дороги, аэропорты, морские порты, телекоммуникации, электростанции, исследования в области промышленности и сельского хозяйства, питьевая вода, образование и медицинское обслуживание.

В частном секторе есть потребность в инвестициях в коммерческое сельское хозяйство, в повышение стоимости африканских сырьевых товаров, в услуги, в исследования, в образование, в здравоохранение, в строительство электростанций частными компаниями и в сферу телекоммуникации.

Чему будут служить эти инвестиции? Прежде всего, они будут служить развитию людских ресурсов за счет образования и всеобщего медицинского обслуживания. Во-вторых, необходимо увеличивать валовой внутренний продукт для производства товаров и услуг на внутреннем, региональном и международном рынках. В-третьих, необходимо создавать рабочие места. В случае Уганды 64 процента населения не являются безработными, но они работают неполный рабочий день. Это отличительное явление в странах, подобных Уганде, имеющих много хороших земель. Нельзя сказать, что люди лишены работы, но они заняты не полный рабочий день; 64 процента взрослого населения относятся к

этой категории. В-четвертых, важно расширять налоговую базу.

Какие еще существуют источники финансирования? Как все мы знаем, существуют два типа помощи в целях развития: это гранты и займы. Наилучший способ оказания помощи в целях развития — это бюджетная помощь. Финансирование частного бизнеса должно осуществляться через банки развития. Финансирование проектов является не столь эффективным, поскольку с ним связаны большие накладные расходы, и иной раз это не согласуется с приоритетами правительственных партнеров.

Второй источник финансирования — это внутренние сбережения, через банки и за счет размещения денег в банке. Если процентные ставки низки, мы можем собирать значительные денежные суммы от населения. Мы обнаружили, что слишком большое количество свободных средств из донорских фондов иной раз мешает снижению уровня процентных ставок. Это также негативно влияет на обменный курс, приводя к его искусственному завышению.

Третий источник финансирования — это микрофинансирование внутри страны: деньги, которые генерируются как внутри, так и извне. Наш опыт показывает, что сбережения и кредитные организации лучше всего подходят для микрофинансирования.

Еще один источник — это фондовые биржи, равно как и сбор налогов; прямые иностранные инвестиции; списание задолженности, что также высвобождает какие-то средства; долгосрочные облигации; займы; и, наконец, пенсионные фонды.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Малайзии Его Превосходительства дато-шери Абдуллы Ахмада Бадави.

Г-н Бадави (Малайзия) (*говорит по-английски*): Недавние исследования, проведенные Организацией Объединенных Наций, показали, что пропасть между богатыми и бедными мира за последние десять лет увеличилась. Если в ближайшее время не будут эффективно преодолены разрывы и неравенство, то возникнет опасность того, что одержит верх чувство несправедливости, а это при-

ведет ко всемирным потрясениям и усугубит нестабильность.

Поэтому встающая перед нами задача вполне реальна и имеет далеко идущие последствия. В центре проблем развития лежат три вопроса, требующие решения, а именно: финансы, эффективная политика и благоприятный международный климат. Что касается финансирования в целях развития, то положение здесь критическое. Необходимость созыва этой встречи, указывает на то обстоятельство, что обещания, данные на Международной конференции по финансированию развития 2002 года, на которой был принят Монтеррейский консенсус, остались невыполненными. Мы по-прежнему далеки от достижения показателя в 0,7 процента, определенного более 30 лет назад и подтвержденного в Монтеррее.

Я полагаю, что для обеспечения того, чтобы политическая воля для достижения поставленной цели укреплялась и чтобы набранные темпы не ослабевали, настало время создать эффективный механизм для мониторинга потоков официальной помощи в целях развития (ОПР). Для этой цели можно было бы создать в Организации Объединенных Наций небольшое подразделение.

Малайзия приветствует новаторские идеи в области обеспечения международного финансирования на цели развития. Например, мы отмечаем интересное предложение Франции ввести сбор на авиационные билеты в качестве способа сбора средств для борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и туберкулезом. Малайзия поддерживает дух, в котором были выдвинуты эти предложения.

Конечно, отрадно, что развивающиеся страны сами активно вносят вклады во многие из этих инициатив, такие как Фонд стран Юга для помощи в целях развития и гуманитарной помощи, Инициатива по борьбе с голодом и Всемирный фонд солидарности. Развивающиеся страны также демонстрируют растущую готовность делать взносы на двусторонней основе. Эту тенденцию следует поощрять.

Нам необходимо искать другие источники финансирования в целях развития, и в первую очередь торговли. Именно обеспечение потенциала торговли, может обеспечить более постоянное, а не временное, решение. Например, мы должны оперативно решить проблему доступа на рынки для товаров,

которые могут производить со знанием дела именно развивающиеся страны. Неспособность сделать это может привести к дальнейшему обнищанию самых бедных и к регрессу в тех странах, которые уже добились определенного прогресса. Мы не должны допустить, чтобы это произошло.

Я завершу свое выступление призывом ко всем странам — как развитым, так и развивающимся — выполнить свои обязательства, содержащиеся в Монтеррейском консенсусе. Если мы не сделаем этого, мы не сможем реально рассчитывать на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая искоренение нищеты на нашей планете.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра Малайзии за соблюдение регламента. Я признателен за это, поскольку мы отстаем от графика в своей работе.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Нидерландов Его Превосходительства г-на Яна Петера Балкененде, который выступит также от имени Дании, Люксембурга, Норвегии и Швеции.

Г-н Балкененде (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я делаю это заявление от имени Дании, Люксембурга, Норвегии, Швеции и Нидерландов.

Каждый день почти 30 000 детей умирают от нищеты. Нищета — это глобальное бедствие, которое причиняет невыразимые страдания. Нищета во всех ее формах должна быть сокращена и в конечном счете ликвидирована.

Сегодня настало время подвести итоги. Насколько мы продвинулись в мобилизации ресурсов? Выполнили ли мы свои обещания? Готовы ли мы выполнить новые обязательства?

Дания, Люксембург, Нидерланды, Норвегия и Швеция в течение многих лет были крупными донорами. Мы превзошли установленный Организацией Объединенных Наций показатель в 0,7 процента нашего внутреннего национального продукта на официальную помощь в целях развития, подтвердив тем самым, что возможно добиться достижения этой цели и внести вклад в обеспечение благополучия народов развивающегося мира.

Однако этого недостаточно. Если все мы не активизируем эту работу, то большая часть целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не будет достигнута к 2015 году.

В странах к югу от Сахары шансы достижения этих целей, как минимум, не велики. Это серьезные дефициты, в особенности, когда речь идет о детской и материнской смертности, борьбе с ВИЧ/СПИДом и доступе к безопасной питьевой воде и таким базовым услугам, как водоснабжение и канализация. Не менее чем 50–60 млрд. долл. США дополнительно необходимо собирать каждый год для достижения ЦРДТ.

Что касается политических вопросов, то мы немало узнали о повышении эффективности оказываемой помощи. Мы делаем упор на бедных странах с благой политикой. Мы узнали, что нужно для придания сокращению масштабов нищеты устойчивого характера. Мы знаем, что ЦРДТ не будут достигнуты, если не будут соблюдаться права человека, если мужчины и женщины не получат равных возможностей и если демократия не будет интегрирована в процесс разработки политики. Мы знаем, что также критически важно улучшать условия для развития бизнеса и инвестиционный климат.

Кроме того, мы поощряем ответственность самих стран за их собственное развитие и улучшение координации между нами. Это привело к значительному повышению эффективности. В этой связи Парижская декларация об эффективности помощи является важным шагом вперед.

Мы ожидаем, что развивающиеся страны делают свою часть работы, мы же должны сделать свою часть, и это касается всех. Нам нужно добиваться более справедливого распределения бремени. Мы призываем к тому, чтобы большее число стран-доноров присоединились к нам в достижении согласованного Организацией Объединенных Наций целевого показателя в 0,7 процента от валового национального дохода, выделяемого на цели ОПР. Значительная часть прироста официальной помощи в целях развития (ОПР) в последние годы стала результатом выполнения обязательств рядом стран-доноров. Взятое Европейским союзом в мае 2005 года обязательство повысить объем своей ОПР до 0,56 процента в 2010 году и до 0,7 процента в 2015 году, причем половина от этого пойдет бед-

нейшим странам в Африке, является поистине историческим.

Однако, несмотря на это и несмотря на инициативы по облегчению бремени задолженности «Группы восьми», назрела острая необходимость сделать еще больше. Если мы действительно серьезно подходим к выполнению нашего обязательства уменьшить нищету, мы должны обеспечить последовательность при разработке нашей собственной политики. Мы должны обеспечить лучший доступ к рынкам, включая доступ к финансовым услугам. Развивающиеся страны должны быть в состоянии увеличить поступления от экспорта. Должен быть решен вопрос о таких искажающих торговый баланс субсидиях, как субсидии на хлопок и сахар. Если мы желаем, образно выражаясь, чтобы развивающиеся страны могли сами ловить свою рыбу, нам нужно обеспечить успех Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, которая состоится в Гонконге.

Нам необходимо также быть лучше подготовленными к гуманитарным кризисам. Гуманитарное финансирование может и должно быть улучшено путем создания гуманитарного фонда, который мог бы быстро действовать и адекватно финансироваться. В июле этого года Генеральный секретарь Кофи Аннан сказал: «Давайте не допустим, чтобы в будущем историки говорили о нашем времени, что у нас был богатый выбор средств, но не хватало воли». (Пресс-релиз SG/SM/9984).

Мы не можем с этим не согласиться. Мы знаем потребности, мы знаем инструменты, мы знаем сейчас, как далеко мы продвинулись за последние пять лет. Мы настоятельно призываем всех и каждого добиваться реального повышения своих уровней ОПР и действовать сейчас, в качестве сторонников развития в борьбе с нищетой. Наши страны — Дания, Люксембург, Нидерланды, Норвегия и Швеция — будут продолжать вносить свой вклад. Будете ли это делать вы?

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление председателя правительства Королевства Испания Его Превосходительства г-на Хосе Луиса Родригеса Сапатеро.

Г-н Сапатеро (Испания) (*говорит по-испански*): Народ Испании традиционно проявляет глубоко укоренившиеся чувства международной соли-

дарности, которые в последнее время стали лишь еще сильнее. Отвечая на повсеместные и благородные чувства, мое правительство сделало сотрудничество в целях развития одним из определяющих и главных ценностей, лежащих в основе его политики.

Мы взяли на себя обязательство удвоить объем нашей официальной помощи в целях развития за четыре года и достигаем наших годовых показателей. К 2006 году мы выполним Монтеррейское обязательство, и к 2008 году наша официальная помощь в целях развития достигнет показателя в 0,5 процента от нашего валового внутреннего продукта. Испания поставила перед собой цель и конкретные сроки достижения своей цели солидарности: мы хотим проявить солидарность с теми, кто нуждается, выделив 0,7 процента нашего национального богатства к 2012 году. Европейский союз взял на себя аналогичные обязательства. Мы также увеличили наши вклады в деятельность международных организаций и осуществление программ Организации Объединенных Наций.

Помощь Испании возрастает в количественном отношении, но мы хотим также повысить ее качество, в том что касается как ее содержания, так и ее получателей, с тем чтобы сделать ее более эффективной. Одна пятая этой помощи будет выделяться на такие базовые социальные услуги, как питание, здравоохранение и образование. Кроме того, по крайней мере 20 процентов пойдет наименее развитым странам. В частности, наше сотрудничество с беднейшими странами Африки является основным направлением, которое будет развиваться больше других в ближайшие годы.

Однако задача столь велика, что самого по себе повышения количества и качества помощи явно недостаточно. Помощь должна быть основным источником финансирования развития, но надо разработать новаторские и дополнительные финансовые механизмы.

Именно это стоит за инициативной «Борьба с голодом и нищетой». Испания гордится, что является одной из стран, выступивших с этой инициативой. Начиная с прошлого года Техническая группа по нетрадиционным механизмам финансирования обсуждает различные предложения, в подготовку которых Испания внесла активный вклад. Со своей стороны, мы предложили уделить особое внимание

денежным переводам, посылаемым эмигрантами, как источнику и инструменту развития. В 2002 году такие переводы составили в общей сложности 80 млрд. долл. США, и ожидается, что в этом году они превысят 100 млрд. долл. США. Эти переводы эмигрантов составляют сейчас второй крупнейший источник капитала для развивающихся стран и даже превышают объем официальной помощи в целях развития. Мы должны создать условия для использования их потенциала в полном объеме. Для этого мы должны сократить расходы на их пересылку, с тем чтобы такие значительные суммы не потерялись в этом процессе. Для того чтобы эти деньги более эффективно помогали развитию, мы должны также облегчить доступ семей реципиентов к микрокредитам, с тем чтобы они могли предпринимать инициативы и осуществлять проекты.

Нас обнадеживает позитивная международная реакция на это предложение. Испанское правительство будет продолжать работать в сотрудничестве с Межамериканским банком развития и различными испанскими финансовыми институтами, с тем чтобы инициатива «Долг за образование» как можно скорее принесла ощутимые блага тем странам, куда поступают денежные переводы.

Для Испании солидарность — это не просто слово. Именно поэтому мое правительство внесет свой вклад в размере 240 млн. долл. США в ближайшие 20 лет в Глобальный альянс по проблемам вакцинации и иммунизации. Мы будем ежегодно выделять 12 млн. долл. США в период с 2006 по 2015 годы. Мы считаем, что благодаря этому вкладу мы поможем спасти жизнь 250 000 детей в ближайшие 20 лет.

Испания также приняла меры в отношении иностранной задолженности, что позволит нашей стране принимать активное участие в многосторонних инициативах по списанию задолженности бедных стран с крупной задолженностью. Испания участвует также вместе со странами со средними доходами и крупной задолженностью в проектах, связанных с обменом долговых обязательств на государственные инвестиции в такие ключевые области для устойчивого развития человеческого потенциала, как образование, экология и инфраструктура.

Чрезвычайно важно принять меры с целью закрепления прогресса, достигнутого в странах со

средним уровнем дохода, и пресечения попыток подорвать достигнутые результаты. Международное сообщество должно вознаграждать, а не наказывать за усилия тех, кто постепенно закрепляет определенный уровень развития. Нам не следует забывать, что четверо из пяти бедняков в мире проживают в этих странах со средним уровнем дохода.

Испанский народ считает, что можно построить мир, в котором не будет нищеты. Мы считаем, что достижение этой цели на протяжении жизни одного поколения не является утопической мечтой; мы располагаем ресурсами для достижения этой цели. Мы считаем, что борьба с голодом и нищетой является самой благородной из войн, которые может вести человечество. Мы заверяем вас в том, что правительство и народ Испании стремятся быть на переднем фронте этой борьбы.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Федеративной Республики Бразилии Его Превосходительства Луиса Инасио Лулы да Силвы.

Президент да Силва (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Жозуэ де Каштру, бразилец и гражданин мира, однажды сказал, что «голод является биологическим выражением социологических бедствий». Голод — это бедствие, которое мы сами навлекли на род человеческий. Эти идеи все еще сохраняют свою актуальность.

Я сделал борьбу с голодом приоритетной задачей своего правительства. Эта борьба является отражением более широкой задачи, заключающейся в содействии развитию в сочетании с социальной справедливостью и политической демократией.

В 2004 году в Нью-Йорке я организовал вместе со своими коллегами из Франции, Чили и Испании организовал заседание высокого уровня с целью поддержки международной кампании борьбы с голодом и нищетой. На нее откликнулись шестьдесят глав государств и правительств, а также более 100 делегаций.

Сегодня мы продолжаем прения, начатые на Саммите тысячелетия. Мы работаем над достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и доклад Сакса продемонстрировал, что эта цель достижима. Прения по

вопросу о новаторских механизмах финансирования развития больше не являются запретной темой. Организация Объединенных Наций поставила эту задачу во главу угла. Всемирный банк, Международный валютный фонд и «Группа восьми» проявили внимание к этому вопросу. Эти прения и различные параллельные события, посвященные целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, отражают масштабы этой мобилизации.

Цели не будут достигнуты без серьезного участия международного сообщества. Мы должны действовать быстро и от слов переходить к делу. Нам следует укреплять отношения партнерства между правительствами, деловыми кругами и гражданским обществом.

В прошлом году мы создали механизмы с целью сбора дополнительных средств, которые позволят более эффективно оказывать помощь на стабильной и предсказуемой основе. В этом году техническая группа, в которую теперь входят Германия и Алжир, обсудила краткосрочные инициативы. Мы переходим к реализации некоторых идей, которые являются экспериментальными проектами.

Я поддерживаю предложение, внесенное моим другом президентом Шираком, о введении сбора на авиабилеты в знак солидарности, и я знаю, что другие страны, в частности Чили, уже приняли аналогичные меры. Я решил, что в Бразилии необходимо провести техническое исследование, с тем чтобы мы также могли в самое ближайшее время принять эти меры. Благодаря такому механизму будут получены значительные средства, не говоря уже о еще более важном показательном воздействии.

Творческий подход и солидарность позволят нам изыскивать новаторские подходы к борьбе против крайней нищеты и голода. Мы также вносим на рассмотрение Генеральной Ассамблеи предложение о сокращении стоимости международных переводов денежных средств от рабочих-мигрантов. Мы хотим, чтобы деньги доходили до получателей в полном объеме. Это поможет получить доход и рабочие места семьям тем, кто покинул свой дом в поисках лучшей жизни.

Я уверен в том, что самым крупным вкладом Бразилии в искоренение голода во всемирных масштабах являются беспрецедентные усилия, которые мы прилагаем в своей собственной стране. Все уси-

лия, осуществляемые в рамках программы «Нулевой голод» являются частью радикальных преобразований, проводимых в Бразилии, и непосредственно способствуют достижению пяти из восьми целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мы не только осуществляем трансферты доходов, но и обеспечиваем реализацию права на образование и медицинское обслуживание.

Мы предоставляем пособия, получение которых обусловлено посещением детьми школы и участием детей и будущих матерей в программах здравоохранения.

Бразилия также помогает преодолевать нищету и неравенство, поощряя обсуждение вопроса о необходимости более сбалансированной и справедливой международной торговли. Чрезмерные экономические субсидии, ежегодно предоставляемые фермерам в промышленно развитых странах, в шесть раз превышают дополнительные 50 миллиардов, ежегодное выделение которых необходимо для осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Я убежден в том, что в мире, страдающем от нестабильности, искоренение голода является непременным условием становления более стабильного и мирного международного порядка. Сейчас пришло время действовать.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Таиланд Его Превосходительства Таксина Чинавата.

Г-н Чинават (Таиланд) (*говорит по-английски*): После Монтеррея мы добились некоторых успехов в наших постоянных попытках искоренить нищету, но предстоит сделать гораздо больше. Мы приветствуем более весомые обязательства об увеличении объема помощи. Были списаны долги беднейших стран, а многие другие предложения ждут своего осуществления.

Однако позвольте мне — как человеку, пришедшему из сферы бизнеса и понимающему его природу, обладающему личным опытом успехов и неудач — высказать короткие замечания.

В сфере бизнеса при преобразовании потерпевшей крах корпорации решение проблемы непо-

гашенной задолженности является лишь частью проблемы, поскольку представляет собой всего лишь одну часть балансовой ведомости. Другая часть требует наличия источника доходов для преодоления финансовых трудностей. Тот же принцип применим и к стране. Когда стране, находящейся в уязвимом положении, списывают долги, попытка управления этой страной быстро может привести к новому накоплению долга. Без прочных экономических основ и усилий по поиску дополнительных доходов, развивающиеся страны с легкостью могут вновь вернуться к порочному циклу нищеты, задолженности и появления новых долгов, как только иссякнет помощь. Для обеспечения твердого перехода страны на устойчивый путь роста и процветания, прочные экономические основы столь же важны, как и краткосрочные поступления с целью оказания помощи и списания долга.

Опыт Таиланда научил нас тому, что в конечном счете развивающиеся государства могут и должны стать равноправными и уверенными партнерами в процессе своего собственного развития. Мы можем поощрять новые идеи и альтернативы. Мы знаем глубину наших проблем и пределы наших возможностей. В то же время мы также знаем свои сильные стороны. Поэтому мы должны приложить всемерные усилия к тому, чтобы в полной мере реализовать наш потенциал, чтобы, руководствуясь нашим самобытным опытом и мудростью, повысить стоимость нашей продукции. Однако в нынешних условиях развивающиеся страны сталкиваются с двумя проблемами, которые необходимо в срочном порядке решать и которые непрерывно подрывают их экономическую основу: это рост мировых цен на нефть и отсутствие инвестиций. Происходит отток капитала из развивающихся регионов либо в целях покрытия этих увеличивающихся расходов, либо для направления инвестиций в развитые страны, в результате чего эти регионы остро нуждаются в капитале для инвестиций.

Неуклонное повышение мировых цен на нефть является четким и явным предостережением, чтобы мы рассмотрели вопрос о неустойчивом характере глобальной зависимости от нефти. Альтернативные источники энергии могут стать одним из решений. Таиланд и такие страны, как Бразилия, в настоящее время активно выступают за использование биотоплива. Подобная стратегия предоставляет таким основным на сельском хозяйстве экономикам, как

наша, возможность получать собственную энергию и одновременно увеличивать доходы фермеров. Необходимо распространять передовой опыт в области сохранения энергии и стратегии энергетической безопасности. В то же время страхование на случай повышения цен на нефть не только способствует их росту, но и приводит к накоплению огромных запасов наличности в странах-производителях нефти. Необходимо изыскать способы, благодаря которым эти дополнительные поступления смогут вносить вклад в повышение продуктивности глобальной экономики.

После финансового кризиса 1997 года Азия осознала необходимость укрепления международной финансовой системы. Таиланд, в частности, добивается введения страхования на случай возможного распространения инфекции, которая вспыхнула в Юго-Восточной Азии и распространилась на другие регионы мира.

Мы можем убедиться в растущей поддержке предложения о развитии азиатского рынка облигаций, с которым я выступил в 2001 году. Жители Азии являются одними из самых расчетливых и экономных людей в мире. Если их сбережения останутся в регионе, то они смогут обеспечить финансовые ресурсы для будущего развития, которое принесет пользу не только Азии, но и всему миру. С 2003 года крупнейшие центральные банки Азии создали два азиатских фонда облигаций с общим капиталом в размере 3 млрд. долл. США. В настоящее время страны Азии осуществляют следующий этап этой стратегии выпуска облигаций в региональной валюте. Такое укрепление финансовой инфраструктуры Азии будет способствовать расширению торговли в регионе и привлечению большего объема инвестиций. Азиатский рынок облигаций и азиатские облигации являются, таким образом, механизмами финансирования в целях развития, которое также способствует укреплению экономической стабильности в регионе.

Перед нами, развивающимися странами, стоят такие общие цели, как ликвидация нищеты и облегчение страданий людей. Вселяющее доверие руководство, новые идеи в интересах развития сотрудничества и непоколебимая приверженность определению собственной судьбы обеспечат достижение этих целей. Мы все можем приложить больше усилий для обеспечения того, чтобы помощь поступала не только извне, но и из самих развивающихся

стран. Сотрудничество по линии Юг-Юг является таким же полезным, как и сотрудничество по линии Север-Север.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Французской Республики г-на Доминика де Вильпена.

Г-н де Вильпен (Франция) (*говорит по-французски*): Никогда еще мир не был столь процветающим. Вместе с тем никогда еще несправедливость не была столь вопиющей. Пять лет назад мы приняли решение избавиться от существовавшей в прошлом зависимости и помощи, а вместо этого наладить новое международное партнерство в целях развития на основе принципов ответственности и солидарности. Ясно, что нам еще предстоит пройти большой путь для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно в Африке. Под сильным давлением гражданского общества и неправительственных организаций государства увеличили объем официальной помощи в целях развития (ОПР). Франция и Европа взяли на себя обязательство достичь целевого показателя в размере 0,7 процента валового национального продукта в соответствии с конкретным графиком.

Однако требуется сделать гораздо больше, чем эти меры и дополнительное финансирование. Настало время разработать новые механизмы; мы должны использовать создаваемое глобализацией богатство для мобилизации на устойчивой и постоянной основе ресурсов в интересах беднейших стран. Справедливость, солидарность и мир требуют от нас этого.

В призыве, с которым обратился президент Республики Жак Ширак, Франция присоединилась к Алжиру, Бразилии, Чили, Германии и Испании, которые призвали международное сообщество поддержать и воплотить в жизнь эту идею. В следующем году первоначальная группа стран намерена ввести первый международный налог на авиабилеты в знак солидарности. Этот шаг позволит обеспечить новый и постоянный источник финансовых средств без ущерба для развития воздушного транспорта. Согласно выдвинутому Францией предложению, при распределении этих ресурсов приоритетное внимание должно уделяться борьбе с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией.

Пользуясь этой возможностью, я хочу привлечь внимание к новой чрезвычайной ситуации, а именно к новой угрозе, с которой мы все сталкиваемся, но которая вновь поразит самые уязвимые страны и группы населения. Мы должны ликвидировать опасность пандемии птичьего гриппа. Масштабы этой угрозы требуют от нас незамедлительных действий. Все организации — Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная ветеринарная организация, национальные органы общественного здравоохранения и фармацевтическая промышленность — должны объединить свои усилия и ресурсы и целенаправленно, прагматично и действительно направить их на то, чтобы остановить распространение заболевания среди животных и смягчить экономические последствия для населения бедных стран; укрепить потенциал раннего обнаружения в целях определения любых новых вирусов, которые являются весьма заразными для людей; создать международные запасы противовирусных препаратов на случай чрезвычайного положения, с тем чтобы можно было незамедлительно сдержать любые вспышки инфекции, угрожающие человеку; обеспечить доступ к лечению в случае пандемии; и ускорить проведение научных исследований в области разработки вакцины и наладить ее производство в достаточных количествах. Если наши усилия не увенчаются успехом, то эта болезнь может угрожать всем нашим странам и их населению. В этом случае все наши усилия по обеспечению развития могут быть сведены на нет.

Франция настоятельно призывает всех удвоить усилия по борьбе с заболеваниями и по ликвидации нищеты. В этой связи мы обязаны придать новый импульс усилиям по обеспечению сплоченности. От этого зависит наша безопасность. От этого зависит наше будущее. Франция готова действовать.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру финансов и планирования Бангладеш Его Превосходительству г-ну Сайфуру Рахману.

Г-н Рахман (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Пять лет назад мировые лидеры взяли на себя беспрецедентное обязательство в отношении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Сегодня мы вновь собрались здесь не для того, чтобы поставить новые задачи, а для того, чтобы оценить достигнутый нами

к настоящему времени прогресс и активизировать наши усилия по реализации этих целей.

Прошло три года после проведения Монтеррейской конференции. Мир стремительно меняется. В частности, колебания цен на продовольствие и сырьевые товары, включая цены на нефть, серьезно ослабляют финансовые возможности многих бедных стран. Несмотря на то, что по-прежнему происходит увеличение богатств и ресурсов, их распределение осуществляется неравномерно, что приводит к огромному разрыву между богатыми и бедными. Современная международная система торговли влечет за собой негативные последствия для бедных стран.

Организация Объединенных Наций совершенно справедливо подчеркнула тот факт, что угрозы миру и безопасности возникают не только из-за войн, но и из-за бедности, инфекционных болезней и деградации окружающей среды. Мир и бедность никогда не шли рука об руку. Поэтому без мира и безопасности не может быть устойчивого развития.

На этом фоне мы, мировые лидеры, встретились здесь, чтобы найти наилучшую стратегию для повышения потенциала стран в решении таких задач, как благое правление. Здесь я должен добавить, что никакие, сколь бы они не были большими, деньги не принесут результатов в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, при отсутствии благого правления. Самым решающим фактором является мобилизация адекватных ресурсов и обеспечение их справедливого и равноправного распределения среди имеющих на это право стран, с тем, чтобы цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, могли быть достигнуты, как запланировано, к 2015 году.

Я считаю, что одни лишь денежные средства как таковые не достигнут этого. Помощь сама по себе едва ли позволит достичь желаемой степени развития. Самым важным является правление и то, каким образом используется помощь. Средства, получаемые как из внутренних, так и из внешних источников, должны использоваться эффективно и с соблюдением прозрачности для того, чтобы достичь развития бедных слоев, а не только какого-то одного сегмента населения. Крупные суммы денег при отсутствии благого правления, бережливого подхода к несению расходов, транспарентно-

сти и отчетности едва ли принесут желаемый результат.

Бангладеш считает, что развитие должно опираться на внутренние ресурсы и осуществляться самими странами. В соответствии с Парижской декларацией о повышении эффективности помощи, мы считаем, что помощь должна быть предсказуемой и осуществляться в четко установленные сроки и что доноры должны оказывать ее в соответствии с процедурами страны, которой они помогают. Чтобы помощь была эффективной, с одной стороны, необходимо, чтобы было согласие между партнерами по развитию с одной стороны, и между странами, получающими помощь, и партнерами по развитию с другой стороны. Мы также должны обеспечить взаимную подотчетность и улучшить наши возможности управления государственными финансовыми средствами. Я вынужден заметить, что даже незначительные сбои во второстепенных областях задерживают выдачу фондов для осуществления важных проектов и программ в странах третьего мира, несмотря на огромное количество причин, в силу которых должны осуществляться такие проекты. Я должен добавить, что социальные и политические вопросы не должны заслонять неотложные экономические нужды стран, к которым это относится.

Как мы все знаем, главным фактором процесса развития являются люди. Из нашего собственного опыта мы видим, что развитие может быть достигнуто только на фоне плюрализма, демократии, благого правления, верховенства права и учета гендерного аспекта. Большая мобилизация внутренних ресурсов, принятие мер против финансовых нарушений, разумная политика, содействующая участию частного сектора, динамичное администрирование, налоговая и денежная реформа и повышение внутреннего потенциала, достигнутые благодаря созданию надежных институтов надзора и лучшего управления расходами, могут быть использованы в качестве эффективных средств для достижения целей в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

Мне доставляет большую радость сообщить Ассамблее, что мы в Бангладеш достигли значительного прогресса в ряде областей, которые я только что упомянул. Мы провели ряд реформ в государственной, финансовой и валютной областях. Мы ослабили ограничения в нашей экономике и приняли политику свободного рынка. Наши дости-

жения в социальной сфере, в таких областях, как здравоохранение и образование, являются лучшими во всей Южной Азии. Пожалуй, наиболее значительными являются наши успехи в области начального образования. Даже несмотря на скудность ресурсов, общий показатель регистрации для получения начального образования в 2004 году составлял 97 процентов. Бангладеш фактически достигла гендерного равновесия на уровне начальной школы и обеспечила доступ к безопасной питьевой воде для 100 процентов населения.

В докладе Бангладеш за 2005 год о ходе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, опубликованном совместно нашим правительством и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), сообщается, что мы достигли впечатляющих результатов по ключевым показателям социальной статистики, что было также отражено в Докладе ПРООН о развитии человека за 2004 год. Бангладеш заняла 138 место среди 177 стран, перейдя из группы стран с низкими показателями в группу со средними показателями в процессе развития человека.

Мы сумели достичь такого прогресса благодаря следующим факторам: устойчивой макроэкономической стабильности; низкому приросту населения; расширению прав и возможностей женщин; надежному поступлению налогов и управлению расходами; возможности эффективного управления чрезвычайными ситуациями; содействию неправительственным организациям; великолепным результатам в производстве продуктов питания, а также полному жизни, плюралистическому и демократическому гражданскому обществу, характерными чертами которого являются активность в области культуры, дискуссии о развитии и свободная и активная пресса. То, что мы сумели обеспечить продуктами питания население численностью 140 миллионов человек, живущее на небольшой территории площадью всего лишь 147 000 кв. км, является показателем устойчивости, энергии и предпринимательской способности нашего народа, который живет в непредсказуемых природных условиях. Но, несмотря на все эти успехи, нам необходимо достичь еще многого.

Чтобы решить ключевые проблемы, стоящие перед бедными слоями населения, в настоящее время крайне необходимо немедленно и значительно

увеличить объем помощи. Мы должны повысить наши возможности и мобилизовать как можно больше национальных ресурсов. Подлинное партнерство, включая заинтересованные стороны, будет решающим фактором в этих усилиях, которые помогут достичь подлинных перемен. Мы настоятельно призываем к тому, чтобы была введена система, которая вознаградит подлинные реформы и хорошие результаты. Пусть наши обязательства на будущее будут основаны на результатах и достижениях. Мы должны уделять внимание тем, кто имеет достижения, чтобы они могли незамедлительно выйти из оков бедности.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Египта Его Превосходительству г-ну Ахмеду Абдулу Гейту.

Г-н Абдул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Сегодняшнее заседание является особенно важным с учетом безотлагательной необходимости произвести оценку того, что было фактически достигнуто благодаря национальным и международным обязательствам в области финансирования развития. Для развивающихся стран развитие является одним из основных условий для того, чтобы ликвидировать голод, болезни и экономическую отсталость — факторы, которые являются тяжелым бременем для их очень ограниченных бюджетов. Я подчеркиваю, что если мы не объединим и не будем применять целенаправленно наши усилия, развивающиеся страны, особенно в Африке, останутся в плену порочного круга бедности и не смогут достичь ни одной из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Монтеррейский консенсус подчеркнул, что мобилизация финансовых ресурсов является одним из важных элементов международного партнерства для целей развития. Многие развивающиеся страны сделали огромные усилия для создания благоприятного национального экономического климата и для мобилизации национальных ресурсов посредством укрепления процесса развития в политической, экономической и финансовой сферах. Многие развитые страны продемонстрировали свою готовность выполнить свои обязательства. Этот факт нашел свое отражение в итогах встречи Группы восьми, проходившей в Глениглзе, Шотландия, на которой рассматривались вопросы развития с позиции, учитывающей их многогранный характер и требования.

Переговоры по проекту итогового документа пленарной встречи на высшем уровне показали, что очень многие развитые страны готовы выполнить свои обязательства во многих областях, охватываемых Монтеррейским консенсусом.

Египет призывает развивать эти очень обнадеживающие тенденции, предпринимая дополнительные шаги по осуществлению мер, принятых в Монтеррее во многих областях, видное место среди которых занимает достижение целевого показателя ОПР. Некоторые страны уже сделали это, а многие другие определили сроки для достижения этой цели. Это очень важный шаг, который должны оценить все страны, особенно развивающиеся.

Египет считает, что на заседании высокого уровня приоритетное внимание следует уделять вопросам, связанным с торговлей. Все мы должны четко заявить о необходимости осуществления одобренной в Дохе Повестки дня в интересах развития и неустанно трудиться для обеспечения того, чтобы международная торговля стала поистине локомотивом развития.

Наконец, я хотела бы подчеркнуть значение достижения согласия по ряду дополнительных и принципиально новых источников финансирования в целях развития, а также оперативного решения проблемы внешней задолженности, которая продолжает преследовать многие развивающиеся страны, особенно в Африке. В этой связи в ходе предыдущего заседания высокого уровня по финансированию развития, проходившего в этом же зале, Египет, основываясь на своем опыте, предложил засчитывать расходы на развитие в счет погашения задолженности, используя это как эффективный и новаторский инструмент, помогающий решить одну из основных проблем, стоящих перед развивающимися странами.

Наконец, я хотел бы подчеркнуть, как важно уделять нашему континенту — Африке — самое приоритетное внимание в контексте усилий по международному развитию, призванных уменьшить страдания африканских народов, помочь им в преодолении стоящих перед ними проблем и адекватно удовлетворить их потребность в развитии людских ресурсов и в передаче технологий. Мы намерены и далее сотрудничать с нашими партнерами по развитию и координировать все наши усилия с целью содействия развитию в Африке за счет ее собствен-

ных структур и механизмов, таких, как Новое партнерство в интересах развития Африки.

Египет считает, что итоговый документ этого заседания высокого уровня станет новой отправной точкой и позволит активизировать наше сотрудничество в интересах благополучия и процветания народов Африки.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово администратору Агентства Соединенных Штатов по международному развитию г-ну Эндрю Натсиосу.

Г-н Натсиос (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В сентябре 2000 года на Саммите тысячелетия 147 глав государств и правительств и в общей сложности 189 государств договорились объединить усилия в борьбе за искоренение нищеты.

Саммит тысячелетия обеспечил реформе политическую динамику, но именно в Монтеррее, Мексика, два года спустя все мы вместе придумали рецепт для успешного развития — Монтеррейский консенсус. Мировые лидеры поддержали идею о том, что благое правление, национальная ответственность за стратегии развития, торговля и частные инвестиции являются ключевыми элементами экономического роста и процветания.

Например, в Африке многие лидеры сейчас действуют на основе Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), увязывая ликвидацию нищеты со стратегиями, содействующими устойчивому росту и торговле, благому правлению и борьбе с коррупцией.

Со своей стороны, Соединенные Штаты увеличили объем своей официальной помощи в целях развития, и теперь он даже превышает обязательства президента Буша, данные им в Монтеррее в 2002 году. С 2000 года объемы американской помощи практически удвоились: с 10 млрд. долл. США они выросли до 19 млрд. долл. США в 2004 году. Это составляет 25 процентов официальной помощи в целях развития (ОПР), предоставляемой 30 промышленно развитыми странами — членами Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

Однако история учит нас тому, что никакая финансовая помощь не может обеспечить развитие, если эта помощь не используется эффективно.

Ключевой вопрос финансирования развития — это эффективность использования предоставляемой помощи. Улучшение координации доноров может принести пользу, но еще важнее политика правительства получающих помощь стран и их приверженность делу искоренения коррупции.

Президент Буш создал принципиально новый механизм финансирования — счет для решения проблем на рубеже тысячелетия (МСА), который будет помогать развивающимся странам со справедливым правлением инвестировать в развитие своих граждан и содействовать экономической свободе с целью «уменьшения масштабов нищеты за счет роста». Участвующие в проекте МСА страны сами выбирают свои приоритеты, разрабатывают и осуществляют свои собственные программы и заранее договариваются о том, что служит мерилom успеха, заключая соответствующий договор. Корпорация МСА уже выделила почти 1 млрд. долл. США пяти странам, заключившим договоры по программе МСА.

Агентство Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) с помощью своих программ старается использовать в последние годы новые источники помощи в целях развития, объединяя свои усилия с социально ответственными организациями частного сектора в рамках так называемого Союза за глобальное развитие. Используя нашу традиционную помощь в целях развития по-новому, мы с 2002 года инвестировали 1,1 млрд. долл. США в 290 проектов сотрудничества государственного и частного секторов в 98 странах, а наши партнеры из частного сектора предоставили для этих программ более 3,7 млрд. долл. США.

Важным направлением содействия развитию является также торговля. Действуя в рамках нашего закона об ускорении роста и расширении возможностей Африки, Соединенные Штаты помогают африканским странам воспользоваться возможностями торговли. Через американские инициативы по развитию потенциала торговли, которые в 2004 году составили в общей сложности 921 млн. долл. США в денежном выражении, мы помогаем странам создавать условия для достижения успеха.

Без торговли не может быть устойчивого и справедливого экономического роста. Без экономического роста не будут увеличиваться налоговые

поступления. А без налоговых поступлений невозможно устойчивая работа государственных служб и улучшение их деятельности. Помощь развитию — это катализатор роста, но главный локомотив экономического роста и преобразующего развития — это разумная политика на национальном уровне и подотчетное правительство.

Иностранная помощь, при том что она обеспечивает немедленное улучшение положения тех, кто в ней нуждается, должна также использоваться для того, чтобы помогать странам в преодолении глубинных причин гуманитарных кризисов и сложных чрезвычайных ситуаций. Это означает включение компонентов развития в наши усилия по оказанию помощи, с тем чтобы можно было на деле положить конец зависимости. Без этого замкнутый круг нищеты разорвать не удастся, а опасности будут нарастать.

Сегодняшнее подтверждение монтеррейского партнерства свидетельствует о нашей общей приверженности экономическому росту и разумному управлению. Укрепление свободы и расширение экономических возможностей для всех граждан — это самый надежный способ избавить целые страны от нищеты и отчаяния.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово федеральному министру по вопросам экономического сотрудничества и развития Германии Ее Превосходительству г-же Хайдемари Вичорек-Цойль.

Г-жа Вичорек-Цойль (Германия) (*говорит по-английски*): Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая способна обеспечить верховенство права и положить конец практике «права сильного». Давайте не упускать эту возможность. Попытки ослабить Организацию Объединенных Наций провалились. И это хорошо.

Мы всячески приветствуем то, что сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития (ЦРДТ) были подтверждены в итоговом документе и что в то же время активизировались наши усилия по своевременному и реальному достижению наших честолюбивых целей, в частности целевого показателя в 0,7 процента ВНД.

Достижение благого управления во всемирном масштабе — это историческая задача. И это не только мнение правительств стран нашего мира.

Четыре недели тому назад в Кёльне, во время празднования двадцатого Всемирного дня молодежи, я поняла, что оно выходит далеко за рамки этого круга. Я обещала собравшейся там молодежи, что доведу их мнение до вас. Именно мы можем дать молодежи всего мира возможность реализовать свои мечты. Их мечты — это наша ответственность.

То, что каждый день от болезней, которые можно предотвратить, умирают 30 000 детей, это позор, который требует от всех нас дополнительных усилий. Вот почему так важно, что Европейский союз (ЕС) впервые принял конкретный график достижения целевого показателя в 0,7 процента ВНД; это значит 0,51 процента к 2010 году и 0,7 процента к 2015 году. Правительство Германии уложится в эти сроки, и мы просим других доноров последовать этому примеру. Мы также выполним все наши обязательства, касающиеся облегчения бремени задолженности, принятые на встрече Группы восьми в Глениглз.

Позвольте высказать еще три соображения, которые, как мне кажется, также важны для этой дискуссии.

Если мы хотим, чтобы торговля внесла хоть какой-то вклад в своевременное достижение целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, то Всемирная торговая организация должна принять решения сейчас, а не через пять лет. Если говорить конкретно, то нам нужны решения, способствующие развитию, либерализации торговли и прекращению субсидирования экспорта сельскохозяйственной продукции.

Во-вторых, как уже было заявлено нашими коллегами в ходе этой дискуссии, высокие цены на нефть являются тяжким бременем прежде всего для беднейших развивающихся стран, импортирующих нефть, что уже привело к потере 2,7 процента их внутреннего валового продукта. В результате нищета еще больше усугубляется.

Есть два очевидных вывода. Во-первых, нам необходимо в большей степени, чем раньше, полагаться на возобновляемые источники энергии. Во-вторых, мы должны стремиться к повышению транспарентности и принимать меры в отношении нефтяных рынков. Именно в этом заключается инициатива, которую Германия представила в рамках «Группы восьми». Организация Объединенных На-

ций, Международный валютный фонд и Всемирный банк должны заняться этой проблемой.

В-третьих, финансирование развития требует от нас поиска новых путей. Глобальные задачи, такие, как уменьшение нищеты и сохранение нашей природной окружающей среды, должны решаться на глобальном уровне, а это означает, что также назрела необходимость в финансовых механизмах соответствующего масштаба. Именно поэтому мы поддерживаем — и просим об этом других — осуществление мер по борьбе с голодом и нищетой, инициированных президентом Лулой.

Наконец, нам необходимо всеобщее разоружение. Нам также необходимо ядерное разоружение всех соответствующих стран. Вызывает возмущение тот факт, что расходы на вооружения в мире достигли более 1 трлн. долл. США, в то время как расходы на сотрудничество в целях развития составляют всего 78 млрд. долл. США. Поэтому я призываю всех участников изменить приоритеты в плане расходов в пользу развития, с тем чтобы более эффективно бороться с нищетой, голодом и причинами роста насилия и применения силы в мире.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Японии Его Превосходительству г-ну Нобутакэ Матимуре.

Г-н Матимура (Япония) (*говорит по-английски*): Благодарю за предоставленную мне возможность выступить на этом важном заседании.

Во-первых, позвольте мне напомнить об одной из основополагающих целей Организации Объединенных Наций: содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе. Для того чтобы добиться этого, Япония сохраняет твердую приверженность достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и приветствует недавнюю общемировую тенденцию по увеличению объема официальной помощи в целях развития (ОПР).

На Монтеррейской конференции 2002 года международное сообщество пришло к договоренности о том, что для достижения ЦРДТ необходим всесторонний подход к финансированию развития, охватывающий мобилизацию внутренних ресурсов,

ОПР, торговлю и инвестирование. В соответствии с этим подходом Япония, как одна из ведущих стран-доноров в течение последнего десятилетия, будет стремиться к достижению стратегического расширения объема своей официальной помощи в целях развития, с тем чтобы обеспечить эффективный и достаточный уровень ОПР. Я хотел бы упомянуть несколько инициатив, в которых я принял непосредственное участие, особенно о намерении нашего правительства увеличить объем ОПР в целом на 10 млрд. долл. США в предстоящие пять лет и удвоить объем помощи Африке в следующие три года. Япония не только увеличивает объем своей ОПР, но также улучшает ее качество и эффективность на основе плана действий по осуществлению Парижской декларации о повышении эффективности помощи.

Позвольте мне упомянуть два подхода, которые Япония считает важными для процесса развития. Во-первых, это безопасность человека, и суть этого подхода заключается в защите каждого человека и расширении его прав и возможностей. Я полагаю, что достижение ЦРДТ должно сопровождаться успешными усилиями, направленными на обеспечение того, чтобы повсюду в мире люди могли жить свободно и достойно.

Во-вторых, Япония активно содействует развитию сотрудничества по линии Юг-Юг при соблюдении принципа национальной ответственности развивающихся стран и будет продолжать эти усилия. Новое азиатско-африканское стратегическое партнерство, одобренное в Индонезии в апреле этого года, является знаменательным достижением в этой области, и Япония привержена обеспечению его успешной работы. Одним из примеров поддержки нового партнерства со стороны Японии является концепция развития азиатско-африканской университетской сети, которую мы сейчас изучаем совместно с другими заинтересованными странами и организациями.

Как нам всем хорошо известно, сейчас пришло время воплотить наши обязательства в решительные действия, и я заверяю Ассамблею в том, что Япония вместе с другими странами будет работать в целях повышения благосостояния людей во всем мире.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру ино-

странных дел Боливарианской Республики Венесуэла Его Превосходительству г-ну Али Родригесу Араке.

Г-н Родригес Араке (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Оценка, которую мы можем сегодня дать Саммиту тысячелетия и Монтеррейскому консенсусу в свете имеющихся фактов, будет не очень высокой. Во многих странах все еще не удается победить нищету и неравенство, и это неравенство продолжает усугубляться, особенно между странами и регионами. Особенно красноречивым является следующий ужасающий факт: каждые три секунды из-за нищеты умирает один ребенок.

Финансовая система, которая сейчас управляет миром, оказывает давление и формирует законы и институты в тех странах, которые получают кредиты или пожертвования. Вместо того чтобы содействовать становлению справедливых систем распределения доходов, они создают более отсталые системы как на национальном, так и на международном уровнях.

Со своей стороны, Венесуэла вступила на путь реального восстановления экономики, что позволит нам решить проблемы в области развития и оказать содействие процессам, которые сейчас происходят в братских странах региона, в частности в области энергетики, с целью содействия интеграционным процессам.

Успехи в области экономики, политическая стабилизация и претворение в жизнь прогрессивной системы распределения доходов буквально за два года позволили обучить читать и писать 1,5 миллиона человек. За это же время 700 000 учащихся, которые из-за бедности были вынуждены покинуть школы, смогли вернуться к учебе.

В области здравоохранения доступ к медицинским услугам был предоставлен 17 миллионам венесуэльцев, которые раньше вообще не имели доступа к медицинскому обслуживанию. Внимание, которое было уделено вопросам питания, здравоохранения и образования, позволило радикально изменить те негативные статистические данные по Венесуэле за 2003 год, которые были недавно опубликованы Программой развития Организации Объединенных Наций и Центром латиноамериканских

исследований. Я убежден, что в будущем эти показатели отразят наши нынешние достижения.

В духе солидарности и сотрудничества в рамках «петро-карибской» инициативы группе из 14 карибских стран в течение 25 лет будет предоставляться финансирование для покрытия до 40 процентов расходов на нефть максимум под 2 процента. За десятилетний период объем такого финансирования составит примерно 17 млрд. долл. США, в полном соответствии с планом сотрудничества Юг-Юг.

Можно было бы привести значительно больше положительных статистических примеров, однако регламент не позволяет мне этого сделать.

Сегодня задача построения демократии — это прежде всего задача социальная и гуманитарная. Она должна восприниматься как таковая в свете мандата наших народов и мандата всего человечества.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Председателю Европейской комиссии г-ну Жозе Мануэлу Баррозу.

Г-н Баррозу (Европейская комиссия) (*говорит по-английски*): Для чего мы сегодня здесь собрались? Для того чтобы выразить нашу общую озабоченность по поводу того, что более 1 миллиарда человек по-прежнему живут в крайней нищете? Или перейти от слов к делу и сделать этот саммит знаменательным событием, в рамках которого страны всего мира заявят о своем отказе мириться с гибелью людей от нищеты в мире изобилия?

На карту поставлено очень многое. Двадцать пять тысяч человек умирают ежедневно из-за того, что им нечего есть или что у них нет доступа к питьевой воде. Перед нашим поколением стоит задача положить конец такому положению. У нас есть ресурсы для того, чтобы одержать победу над бедностью. На этой неделе в Нью-Йорке мы также сможем продемонстрировать волю к достижению этой победы.

Европейский союз играет лидирующую роль в этой борьбе. На нашу долю приходится 55 процентов всей официальной помощи в целях развития во всем мире. Этим летом мы решили пойти дальше и почти удвоить размер внешней помощи за период 2004–2010 годов. Как минимум,

50 процентов от увеличенного объема помощи будет направлено в Африку.

Почему мы это сделали? Потому что давняя цель Организации Объединенных Наций — обеспечить выделение на официальную помощь в целях развития 0,7 процента от валового внутреннего продукта — является реально достижимой, а не просто желательной. Эта цель имеет конкретную направленность: покончить с крайней нищетой.

Однако эта цель также включает в себя предоставление более оптимальной и более эффективной помощи. Она предусматривает обеспечение согласованности политики, более эффективные формы помощи и предоставление необусловленной помощи, не обставляемой жесткими условиями. Во всех этих областях Европейский союз продемонстрировал решимость претворить на практике эти достойные устремления.

Однако ни одна развивающаяся страна еще не превратилась в развитую страну за счет одной лишь помощи. Международная торговля является невероятно мощным двигателем устойчивого развития. Увеличение доли Африки в глобальной торговле на 1 процент приведет к увеличению размера ее ежегодного дохода, который будет в четыре или в пять раз превышать объем помощи, которую получает в настоящее время континент.

Именно поэтому европейская инициатива «Все, кроме оружия» направлена на то, чтобы все товары, импортируемые на рынок Европейского союза из наименее развитых стран мира, кроме боеприпасов, полностью освободились от таможенных сборов и квот. Именно поэтому Европейский союз является крупнейшим поставщиком помощи в области торговли: с целью помочь развивающимся странам полностью использовать возможности доступа на рынки и развить свой торговый потенциал. Этим летом на саммите Группы восьми я обещал дополнительно увеличить объем помощи в области торговли до 1 млрд. евро в год. Помощь и торговля окажут поддержку тем странам, правительства которых несут ответственность за их собственное развитие. Помощь Европейского союза позволяет оказывать содействие правительствам в их усилиях по мобилизации внутренних ресурсов, осуществлению эффективной национальной политики развития, созданию подотчетных структур управления,

поощрению прав человека и обеспечению верховенства права. Это имеет первостепенное значение.

Развитие затрагивает в первую очередь жизнь людей, речь идет не только об экономической теории. Универсальное поощрение и защита прав человека являются важным глобальным принципом.

Я твердо убежден в том, что, если и другие последуют примеру Европы и увеличат объемы помощи и торговли в рамках инициатив в области развития, если мы сможем содействовать успешному завершению раунда переговоров по вопросам развития в Дохе, проходящих в рамках переговоров по вопросам международной торговли, и, если развивающиеся страны сделают то, что от них требуется, то достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, станет возможным.

Выбор, который мы должны сделать сегодня, ясен: закрыть глаза на факты или удвоить предпринимаемые нами усилия. Европа уже подала пример. Мы можем и будем делать еще больше. Я надеюсь и уверен, что другие также присоединятся к нам.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю Генерального директора Всемирной торговой организации г-ну Кипкориру Али Азаду Ране.

Г-н Рана (Всемирная торговая организация) (*говорит по-английски*): Для меня большая привилегия и честь выступать перед Ассамблеей от имени Всемирной торговой организации и нового Генерального директора г-на Паскаля Лами, который передает всем участникам свои наилучшие пожелания. Он вынужден был остаться в Женеве, поскольку он проводит свое первое заседание Комитета по торговым переговорам.

Сегодня утром многие ораторы говорили о международной торговле, которой посвящена одна из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и которой отведено видное место в Монтеррейском консенсусе по финансированию развития. Однако, как нам всем известно, потенциал международной торговли в области содействия развитию пока еще не реализован. Генеральный секретарь Кофи Аннан, один из страстных сторонников многосторонней торговой системы, признал, что нынешний раунд торговых переговоров Всемирной торговой организации (ВТО) дает

возможность решить эту проблему и перейти от слов к делу. На этом саммите он поставил перед лидерами мира задачу взять на себя обязательство завершить этот раунд не позднее 2006 года, а также обеспечить осуществление в полном объеме всех обещаний в области развития. К сожалению, мне приходится констатировать, что нынешние темпы прогресса по-прежнему далеко недостаточны для того, чтобы завершить эти переговоры к 2006 году. Следующим этапом этих переговоров будет шестая конференция на уровне министров, которая состоится в декабре этого года в Гонконге, Китай.

Генеральный директор Лами уже отметил, что участники переговоров по-прежнему сталкиваются с множеством проблем, однако времени на их решение остается очень мало. Определенный прогресс был достигнут в таких областях, как сельское хозяйство, доступ на несельскохозяйственные рынки, услуги, правила и предоставление особого и дифференцированного режима. Начались серьезные переговоры по вопросу о содействии развитию торговли при активном участии развивающихся стран. Однако, скажем прямо, этого прогресса недостаточно для продвижения вперед в направлении к конференции в Гонконге. Прогресс не был достигнут также и в решении главных проблем, а их решение могло бы содействовать прогрессу на всех других направлениях.

В целом, как представляется, вновь возникло ощущение тупика и чувство разочарования. Мы также стали свидетелями возобновления бесплодной дискуссии о процессе вместо обсуждения вопросов существа. Причина отсутствия прогресса состоит в том, что в переговорных группах лишь весьма незначительная доля политической поддержки, продемонстрированной на различных министерских совещаниях, была воплощена в конкретные достижения. Все охотно подтверждают общую приверженность делу достижения прогресса. Однако, когда речь заходит о конкретных делах, все по-прежнему занимают уже знакомую оборонительную позицию. Крайне важно в оставшиеся месяцы, прежде чем мы отправимся в Гонконг, придать новый импульс переговорам и как можно скорее восстановить динамику.

Для того чтобы добиться положительных результатов, в последнем квартале этого года нужно будет приложить много усилий.

Перед нами стоят высокие задачи по достижению значительных результатов по широкому спектру вопросов к тому времени, и это необходимо, если мы хотим иметь возможность своевременно завершить этот раунд. Совещание в Гонконге станет преддверием следующего витка переговоров. Это, в свою очередь, означает, что министрам нужно представить тот набор ключевых решений для рассмотрения, с которым они могут реально справиться. Если им будет предложено принять больше решений, совещание на уровне министров обречено на провал.

Переговоры необходимо перевести в новое измерение, и, что еще важнее, изменить направление мышления и подход к ним. Давно пора перейти от выявления проблем к их решению, с технического уровня на политический, от общих мест к конкретике. Помня о принципе «единого комплекса обязательств», в соответствии с которым не принимается никаких решений до тех пор, пока не достигнута договоренность по всем вопросам, участники переговоров должны проявлять больше готовности учитывать потребности друг друга. Нам следует тратить меньше творческой энергии на поиски ответа на вопрос, кто во всем виноват, и больше — на поиски решений, приемлемых для всех.

Развивающиеся страны и международное сообщество многое потеряют, если раунд переговоров в Дохе потерпит неудачу. При наличии политической воли международное сообщество сможет проявить предусмотрительность и сострадание и приложить усилия, с тем чтобы этого не допустить.

В заключение позвольте мне от имени Всемирной торговой организации пожелать Организации Объединенных Наций всяческих успехов по случаю ее шестидесятилетия. Я принял к сведению все замечания, высказанные в отношении раунда переговоров в Дохе и совещания в Гонконге. Я передам их.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь слово предоставляется г-же Леонор Брионес, директору организации «Социальный патруль».

Г-жа Брионес («Социальный патруль») (*говорит по-английски*): Цели развития, поставленные в Декларации тысячелетия, не будут достигнуты к 2015 году. Такова оценка, данная организациями гражданского общества по прошествии пяти лет

после того, как эти цели были приняты глобальным сообществом наций. Содержащиеся в Декларации тысячелетия обещания не выполняются. Финансовые ресурсы, предусмотренные Монтеррейским консенсусом, предоставляются не в полном объеме. Согласованные на уровне глав государств и правительств основные направления деятельности в области финансирования развития реализованы не полностью.

Как следствие, более миллиарда людей продолжают жить в полной нищете. Девочки до сих пор не имеют возможности посещать школу. Младенческая смертность остается на высоком уровне. Матери до сих пор умирают при родах. Пандемия ВИЧ/СПИДа продолжает распространяться. Окружающая среда по-прежнему подвергается разрушению. Глобальные проблемы, связанные с торговлей, задолженностью и официальной помощью в целях развития, остаются нерешенными.

Развивающимся странам постоянно напоминают о том, что они несут ответственность за мобилизацию внутренних ресурсов. Но как они могут собирать больше налогов, если их экономика загнивает и не может развиваться по причине несправедливых условий торговли, огромного долгового бремени и программ структурной перестройки?

Мы глубоко сожалеем о том, что к программам структурной перестройки применяются особые условия, которые вынуждают страны открывать свои рынки и природные ресурсы для иностранных инвестиций.

Развивающиеся страны требуют не только корпоративной ответственности со стороны иностранных инвесторов; инвесторы должны обеспечивать прозрачность своей деятельности. Они должны быть подотчетны принявшим их странам, чьи природные ресурсы они используют для извлечения прибыли.

Торговля — самый важный внешний источник финансирования развития. Как ни парадоксально, многие развивающиеся страны продолжают страдать от несправедливых условий торговли. Как красноречиво отметил один из африканских должностных лиц: «Вы потребовали, чтобы мы исправно платили долги, и мы платили. Вы попросили нас провести реструктуризацию экономики. Наши народы подверглись неопишваемым страданиям, но мы выполнили эту просьбу. Вы даже потребовали от

нас сменить руководство, и мы это сделали. Между тем вы отказываетесь покупать наш хлопок, какао и другие продукты».

Значительного увеличения объема официальной помощи в целях развития для развивающихся стран достичь не удалось. Ряд богатых государств последовательно отказываются от выполнения взятого 30 лет назад обязательства выделять на эти цели 0,7 процента валового национального продукта. Мы просим Генеральную Ассамблею напомнить этим упорствующим в невыполнении своего обязательства государствам об их обещании.

Прошло два десятилетия с тех пор, как разразился последний глобальный кризис задолженности. Детям, пережившим этот кризис, сейчас 20 лет. Они до сих пор не избавились от «шрамов» недоедания, недостаточного образования и слабого здоровья. Их трагическим образом лишили элементарных возможностей для развития человеческого потенциала.

Кризис задолженности продолжает свирепствовать во многих странах Азии, Латинской Америки и Африки. В то время как Группа восьми приняла обязательство по списанию всей задолженности отвечающих соответствующим критериям бедных стран с высокой задолженностью, страны, образно называемые «странами со средним уровнем доходов», балансируют на грани катастрофы, пытаются справиться с непомерным долгом. Их участь усугубляется стихийными бедствиями, невыгодными условиями торговли, кровопролитиями и конфликтами. В этой связи мы призываем Генеральную Ассамблею выступить в поддержку сокращения задолженности стран со средним уровнем доходов, экономика которых сильно пострадала от природных катаклизмов, таких, как цунами, и стран с высокими уровнями нищеты и задолженности.

Постоянство кризиса задолженности подчеркивает необходимость реформирования международной финансовой системы. Мы требуем прозрачности и подотчетности от многосторонних институтов. Необходимо повысить значимость мнения и голоса развивающихся стран в этих институтах. Мы призываем также членов Генеральной Ассамблеи выделять больше средств на обеспечение равенства между мужчинами и женщинами в их странах.

Главы государств и правительств десятилетиями давали много обещаний, в том числе на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года, Всемирной конференции по положению женщин в Пекине 1995 года, Встрече на высшем уровне глав государств Группы семи 1999 года, Саммите тысячелетия 2000 года, Международной конференции по финансированию развития 2002 года, Йоханнесбургской встрече на высшем уровне 2002 года и встрече глав государств Группы восьми в Глениглзе.

Обещания, одни лишь обещания. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи — не повод для новых обещаний. Пришло время выполнять старые и новые обязательства. Нищие всего мира не могут ждать до 2015 года. Так сдержите же свое слово.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Слово предоставляется г-ну Раджату Кумару Гупте, старшему партнеру компании «Уорлдгайд оф Макинси энд компани, инк.».

Г-н Гупта («Макинси энд компани») (*говорит по-английски*): Большую часть своей жизни я посвятил диалогу между деловыми кругами, правительствами и гражданским обществом. Сегодня я выступаю перед Генеральной Ассамблеей в качестве твердого сторонника идеи о том, что когда все три элемента объединяются на основе партнерских отношений государственного и частного секторов (примером может послужить Глобальный фонд), наш мир от этого только выигрывает. Однако недоверие и недопонимание не дают нам зачастую работать рука об руку. И когда это происходит, мы все проигрываем. Бизнес теряет возможности, правительства теряют доверие, но больше всего проигрывает общество.

В этой связи позвольте мне прежде всего выразить основанную на собственном опыте твердую убежденность в том, что экономический рост и наши цели по искоренению нищеты зависят от активности и динамики в сфере частного предпринимательства и торговли. В действительности, я не могу представить себе стратегию развития без учета роли частного сектора или его информационного потенциала.

Вместе с тем, если обратить внимание на то, в каких случаях был достигнут успех в области развития, то станет очевидным, что в каждом таком случае движущей силой развития было частное

предпринимательство, поскольку именно оно дает толчок эффективному экономическому циклу. Создаются новые предприятия, новые рабочие места, приобретаются новые навыки, начинают расти доходы. Вскоре это приводит к росту и повышению производительности труда, что стимулирует более активное введение новшеств и рост эффективности производства товаров и услуг, которые хотят получить нуждающиеся в них люди. И одновременно с этим люди приобретают новые возможности, права и достоинство.

Истина состоит в том, что развитие без частного предпринимательства не имеет перспективы, и в долгосрочном плане частное предпринимательство не может существовать без развития.

Позвольте мне начать с предпринимательства. Жизнеспособность предпринимательского сектора зависит от его роста. Роста требуют владельцы акций, но, что более важно, рост вдохновляет рабочих и руководство. Сегодня компании неустанно внедряют новые технологии, осваивают новые товарные рынки и новые виды экономической деятельности. Вместе с тем многие из этих рынков по-прежнему недостаточно развиты, поскольку многие из этих стран все еще находятся в процессе развития.

Поэтому необходим новый подход. Компании, которые руководствуются близоруким подходом, совершают серьезную ошибку. Они совершают ошибку морального порядка, уделяя основное внимание получению прибыли, а не людям. Они также совершают ошибку с точки зрения управления, инвестируя в те проекты, которые приносят быструю прибыль. Они не вкладывают в долгосрочное развитие рынка и долгосрочные перспективы, что является залогом успеха предпринимательской деятельности.

Просвещенный личный интерес должен побуждать лидеров частного бизнеса собраться за столом переговоров по вопросам развития, приступить к разработке стратегий развития, стать участниками партнерств с участием государственного и частного секторов и в соответствующих конкретных случаях заниматься благотворительной деятельностью. И я призываю лидеров частного бизнеса: не занимайтесь этим по принуждению; занимайтесь этим потому, что благодаря этому вы будете содействовать строительству более сильных общин, населенных

преуспевающими гражданами, которые вскоре станут вашими служащими или клиентами.

Что касается правительств, то я заявляю, что они не могут надеяться, что развитие возможно без участия частного предпринимательства. Вместе с тем предпринимательство действительно нуждается в том, чтобы они добились успеха. Когда мы видим примеры того, как частный сектор содействует развитию, то становится очевидным, что в каждом таком случае именно правительство создало надлежащие условия. Правительства и только правительства могут создать такие условия: условия, которые позволяют предпринимательству развиваться и, в свою очередь, обществу процветать.

Прежде всего, в большинстве стран с недостаточно развитой экономикой финансирование помощи и новаторских проектов, предоставляемое богатыми странами, может создать минимальные условия для развития частного сектора. И только активное осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, может положить начало циклу эффективного развития. И тогда в каждой стране лидеры смогут заложить основу для развития местного предпринимательства, создавая предприятия, закрывая их и узаконивая правила игры. Кроме того, они смогут заложить основу для национальной конкуренции, защиты прав работников, соблюдения контрактов и защиты прав интеллектуальной и иной собственности.

Я настоятельно призываю лидеров возлагать больше надежд на предпринимательство; на то, что частное предпринимательство может принести не только инвестиции, но и опыт, и потенциал; на то, что частное предпринимательство может не только создавать предприятия, но и помочь в создании инфраструктуры и общественных благ. Возможно, эти высокие устремления покажутся слишком высокими, но я считаю, что развитие, не использующее передовой опыт и преимущества частного предпринимательства, — это развитие, которое ставит перед собой слишком мелкие цели.

Все мы должны мобилизовать все свои силы. Я знаю, что многие правительственные реформы, о которых я говорил, требуют смелости и готовности идти на политический риск. В этом зале присутствует много политических и государственных деятелей, вместе с тем, общаясь с корпоративными клиентами по всему миру, я отметил, что все большее

число предпринимателей становятся и государственными деятелями. Все больше фактов говорит о том, что партизанские методы, представляющие угрозу для сотрудничества, возможно, уходят в прошлое.

Я настоятельно призываю всех мировых руководителей, а также моих коллег, лидеров частного бизнеса, использовать эту возможность, с тем чтобы действовать, руководствуясь нашими кровными интересами, и работать сообща в духе реального партнерства.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в этих прениях.

На этом Генеральная Ассамблея завершила свое отдельное заседание по финансированию развития и нынешний этап своего рассмотрения пункта 53 предварительной повестки дня.

Заседание закрывается в 14 ч. 25 м.